

# guzzanti

**Kompresorová chladnička na víno**  
**Kompresorová chladnička na víno**  
**Kompresorowa lodówka do wina**  
**Kompresszoros borhűtő**  
**Kompresorska vinska vitrina**  
**Kompressor-Weinkühlschrank**  
**Compressor Wine Cooler**

---

**GZ-1527**

**GZ-1836**

**CZ**

**SK**

**PL**

**H**

**SI**

**DE**

**EN**

**Návod k obsluze**  
**Návod na obsluhu**  
**Instrukcja obsługi**  
**Használati útmutató**  
**Navodila za uporabo**  
**Gebrauchsanleitung**  
**Instruction manual**

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### ⚡ VAROVÁNÍ ⚡

Abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo majetkových škod při používání tohoto spotřebiče, dodržujte tyto základní opatření:

Před prvním použitím spotřebiče si přečtete tento návod k obsluze, neboť jen tak Vám spotřebič poskytne maximální užitek.

- 1) Tento spotřebič smí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze tehdy, pokud se nacházejí pod dohledem osoby odpovídající za jejich bezpečnost nebo pokud byly seznámeny se správným a bezpečným používáním spotřebiče.
- 2) Děti se musí nacházet pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- 3) Tento spotřebič smí používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze tehdy, pokud se nacházejí pod dohledem odpovědné osoby nebo pokud byly seznámeny se správným a bezpečným používáním spotřebiče a chápou případná rizika s tím spojená. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče bez dohledu.
- 4) Výměnu poškozeného napájecího kabelu smí z bezpečnostních důvodů provést pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- 5) Spotřebič musí být upevněný podle pokynů uvedených v tomto návodu, aby se předešlo jeho nestabilitě a s tím souvisejícím rizikům.
- 6) Při umísťování spotřebiče dávejte pozor, aby nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu.
- 7) Za zadní stranou spotřebiče se nesmí nacházet vícenásobné zásuvky ani přenosné napájecí zdroje.
- 8) Udržujte ventilační otvory v krytu spotřebiče nebo ve vestavné konstrukci bez překážek.
- 9) K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, které nebyly doporučeny výrobcem.
- 10) Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh.
- 11) V přihrádkách na nápoje nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- 12) Neskladujte v tomto spotřebiči výbušné látky, jako jsou například aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.
- 13) Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a pro podobné účely, např:
  - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - na farmách a pro klienty hotelů, motelů a jiných prostředí ubytovacího typu;

- v ubytovacích zařízeních s výdejem snídaně;
  - pro catering a podobné nekomerční využití.
- 14) Děti ve věku od 3 do 8 let mohou vkládat předměty do chladničky a vyjmát je z ní.
- 15) Abyste předešli kontaminaci nápojů, dodržujte následující pokyny:
- Časté otevírání dvířek nebo ponechání dvířek v otevřeném stavu po dlouhou dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v chladicím prostoru spotřebiče.
  - Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s nápoji a přístupnými částmi odtokového systému.
  - Vyčistěte zásobníky na vodu, pokud jste je nepoužívali 48 hodin nebo déle. Pokud jste vodu nečerpali 5 dní, propláchněte systém průtoku vody připojený k vodovodu.
  - Pokud nebudete chladničku delší dobu používat, vypněte ji, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, aby se v chladničce nevytvářela plíseň.

### **Poznámka**

Tento spotřebič obsahuje hořlavé chladivo R600a a pěnотvorné činidlo cyklopentan. Dbejte na to, aby spotřebič během přepravy a používání nepřišel do styku s ohněm. Pokud se spotřebič porouchá, požádejte o opravu odborníka. Pokud chcete spotřebič zlikvidovat, odevzdejte jej v místním recyklačním středisku.

### **- Uchovejte si tyto pokyny -**



Během používání, servisu a likvidace spotřebiče dbejte na symbol vlevo, který se nachází na zadní straně spotřebiče (zadní stěna nebo kompresor) a má žlutou nebo oranžovou barvu.

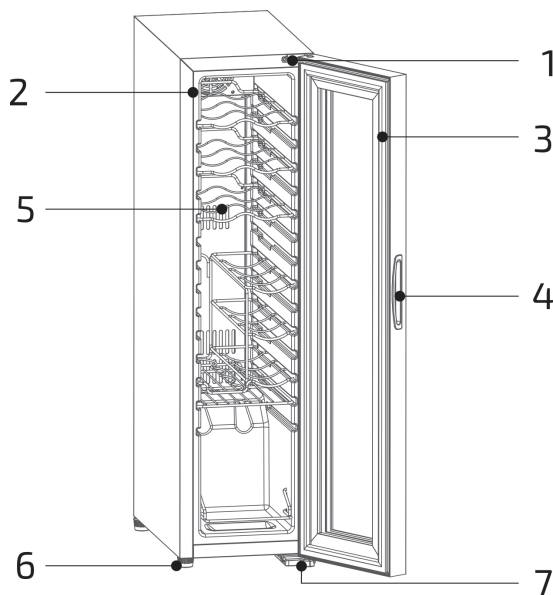
Je to výstražný symbol upozorňující na riziko požáru. V chladicím potrubí a kompresoru se nacházejí hořlavé látky.

Spotřebič se musí během používání, servisu a likvidace nacházet v bezpečné vzdálenosti od ohně.

## INSTALAČNÍ POKYNY

- Tento spotřebič je navržen tak, aby stál pouze volně. Nelze jej zapustit ani zabudovat.
- Umístěte spotřebič na podlahu, která je dostatečně pevná, aby unesla hmotnost spotřebiče, když je zcela naplněný. Pokud chcete spotřebič vyrovnat, nastavte vyrovnávací nožičky nacházející se na spodní straně spotřebiče.
- Mezi horní, zadní a boční stranou spotřebiče a stěnou nebo nábytkem se musí nacházet alespoň 10 cm volného prostoru, což umožní správnou cirkulaci vzduchu pro chlazení kompresoru a kondenzátoru.
- Spotřebič umístěte mimo dosah přímého slunečního záření a zdrojů tepla (sporák, ohřívač, radiátor atd.). Přímé sluneční záření může poškodit akrylový nátěr spotřebiče a tepelné zdroje mohou vést ke zvýšení spotřeby elektrické energie. Extrémně nízké okolní teploty mohou také způsobit, že spotřebič nebude fungovat správně.
- Spotřebič se nesmí nacházet ve vlhkých prostorech.
- Připojte spotřebič k vyhrazené, správně nainstalované a uzemněné elektrické zásuvce. Za žádných okolností neodřezávejte ani neodstraňujte třetí (uzemňovací) kolík napájecího kabelu. Jakékoliv otázky týkající se napájení a/nebo uzemnění byste měli směřovat na certifikovaného elektrikáře nebo na autorizované servisní středisko.
- Spotřebič nechte po připojení k elektrické zásuvce 2 až 3 hodiny chladit a teprve poté do něj umístěte nápoje.

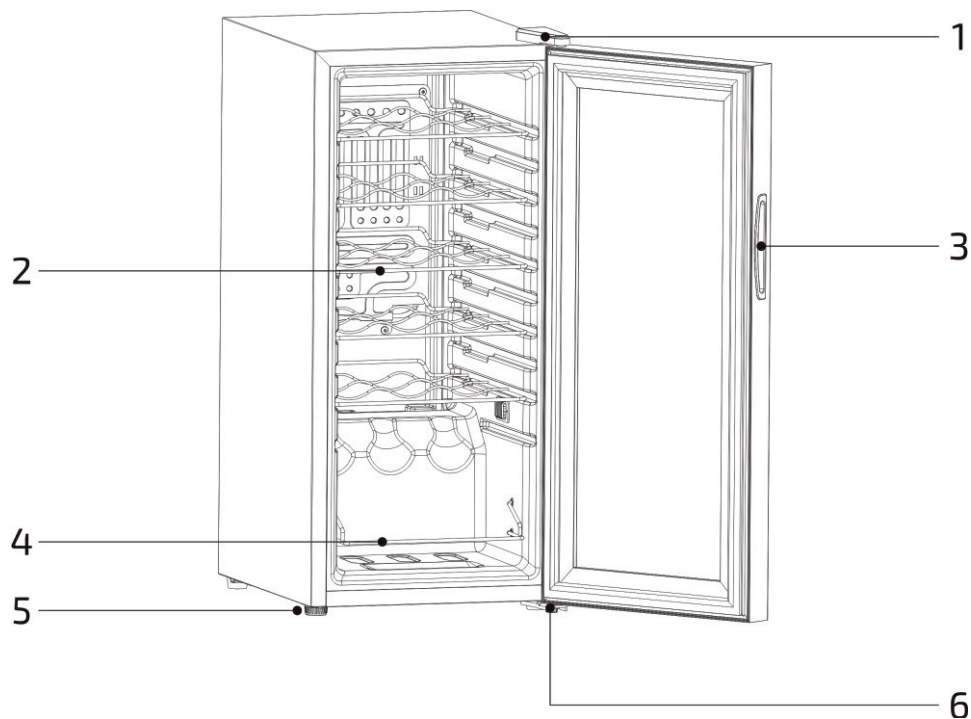
### JEDNOTLIVÉ ČÁSTI A VYBAVENÍ (GZ-1527)



- |                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| 1. Horní závěs    | 5. Police             |
| 2. Ventilátor     | 6. Stavitelné nožičky |
| 3. Těsnění dvířek | 7. Spodní závěs       |
| 4. Madlo dvířek   |                       |



## JEDNOTLIVÉ ČÁSTI A VYBAVENÍ (GZ-1836)



- 1. Horní závěs
- 2. Police
- 3. Madlo dvířek

- 5. Výstavné poličky
- 6. Stavitelné nožičky
- 7. Spodní závěs

# PROVOZ SPOTŘEBIČE

## Nastavení ovládání teploty



### Funkce tlačítek

- 1 Tlačítko odemknutí: Stisknutím a podržením tlačítka po dobu 2 sekund odemknete ovládací panel
- 2 Tlačítko osvětlení / zobrazení teploty: Krátkým stisknutím tlačítka zapnete nebo vypnete osvětlení; dlouhým stisknutím tlačítka můžete přepínat mezi zobrazením teploty ve stupních Fahrenheita nebo Celsia
- 3 Tlačítko PLUS: Zvýšení teploty
- 4 Tlačítko MÍNUS: Snížení teploty

### Funkce automatického uzamknutí

Pokud během 20 sekund nestisknete žádné tlačítko, ovládací panel se automaticky uzamkne. Po uzamknutí tlačítka PLUS a MÍNUS nereagují na dotyk. Tlačítko odemknutí a tlačítko osvětlení / zobrazení teploty fungují normálně.

### Funkce automatického vypnutí osvětlení

Pokud během 10 minut nestisknete žádné tlačítko, osvětlení se automaticky vypne.

### Nastavitelný rozsah teploty

Nejnižší hodnota: 5 °C / 41 °F

Nejvyšší hodnota: 18 °C / 64 °F

### Rozsah zobrazení

Rozsah zobrazení teploty na ovládacím panelu: 0 ~ 37 °C / 32 ~ 99 °F.

### Stabilita zobrazení

- Ve stupních Celsia: Když snímač naměří teplotu v rozsahu  $\pm 1$  °C od nastavené teploty, na displeji se zobrazí nastavená hodnota teploty.
- Ve stupních Fahrenheita: Když snímač naměří teplotu v rozsahu  $\pm 2$  °F od nastavené teploty, na displeji se zobrazí nastavená hodnota teploty.

### Chybový kód

- LL: Když je teplota naměřená snímačem teploty nižší než 0 °C, na displeji se zobrazí „LL“, začne blikat upozornění na nízkou teplotu a chlazení se zastaví.
- Pokud dojde ke zkratu nebo odpojení snímače teploty, zobrazí se nastavená hodnota teploty, kompresor bude pracovat vždy 15 minut a poté se na 18 minut zastaví.
- Když je teplota naměřená snímačem teploty vyšší než 37 °C, zobrazí se nastavená hodnota teploty, kompresor bude pracovat vždy 15 minut a poté se na 18 minut zastaví.

### Funkce nuceného odmrazování

- Když kompresor pracuje 12 hodin, na 40 minut se zastaví.

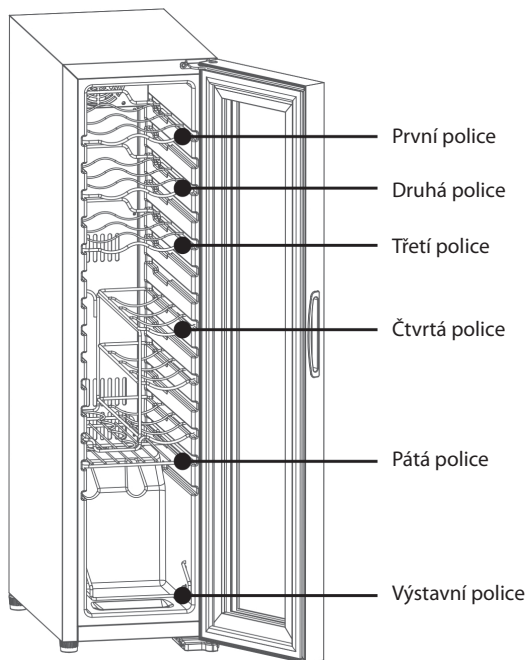
## Funkce paměti

Ovládací panel se po každém vypnutí znovu zapne. Hodnota nastavení teploty a stav stupňů Fahrenheita nebo Celsia budou stejné jako před vypnutím. Doba, po kterou je spotřebič vypnutý, není omezená.

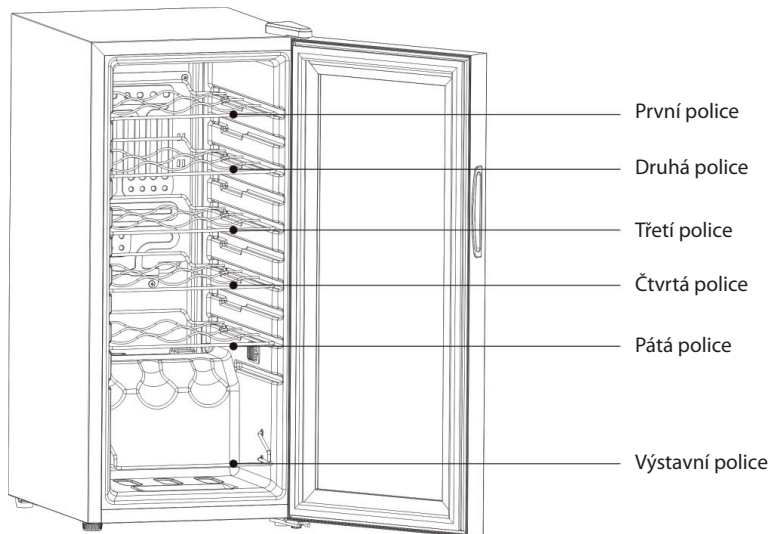
## Tipy

- Spotřebič je určen výhradně ke skladování vína.
- Tento chladicí spotřebič není vhodný ke zmrazování potravin.
- Doporučujeme nastavit teplotu v chladničce na 12 °C.
- Police rozmístěné ve výrobním režimu představují neefektivnější využití energie pro chladicí spotřebiče.
- Doporučujeme rozmístit police následujícím způsobem, aby chladnička mohla využívat elektrickou energii co neefektivněji.

## CELKEM JE K DISPOZICI PĚT POLIC A JEDNA VÝSTAVNÍ POLICE (GZ-1527)



## CELKEM JE K DISPOZICI PĚT POLIC A JEDNA VÝSTAVNÍ POLICE (GZ-1836)



- Když je okolní teplota 25 °C a v chladničce se nenachází žádná láhev vína, zvýšení teploty v chladničce z 5 °C na 12 °C bude trvat přibližně 30 minut. Za stejných okolností bude trvat přibližně jednu hodinu, než teplota v chladničce klesne z 12 °C na 5 °C. Čím menší je teplotní rozpětí, tím kratěji to bude trvat.
- Teplotu v chladničce doporučujeme nastavit na 12 °C. Spotřeba energie je 0,4 kWh / 24 hod (GZ-1527) nebo 0,329 kWh / 24 hod (GZ-1836). Pokud je nastavená teplota vyšší než 12 °C, spotřeba energie se sníží. Pokud je nastavená teplota nižší než 12 °C, spotřeba energie se zvýší.
- Když kompresor pracuje 12 hodin, zastaví se a 40 minut se odmrazuje.

## POPIS BĚŽNÝCH PORUCH

Pokud výrobek nepracuje správně, zkontrolujte jej a proveďte nápravu podle následujících pokynů. Pokud se Vám nepodařilo odstranit závadu, kontaktujte místní servisní středisko a uveďte přitom název modelu a číslo výrobku.

### Chladnička nefunguje



Je zapnuté napájení?

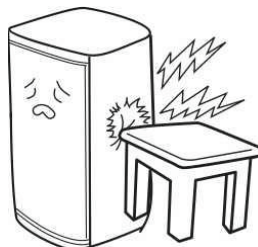


Není napětí napájecího zdroje velmi nízké?

### Spotřebič je hlučný



Zkontrolujte, zda je podlaha, na které spotřebič stojí, rovná a zda je spotřebič stabilně umístěný.

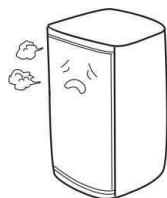


Ujistěte se, že se spotřebič nedotýká stěn nebo jiných předmětů.

### Vnitřní teplota je velmi vysoká



Nesprávně nastavená teplota. Zvolte vhodnou teplotu.



Dvířka nejsou správně zavřená nebo je otevíráte často a na dlouhou dobu.



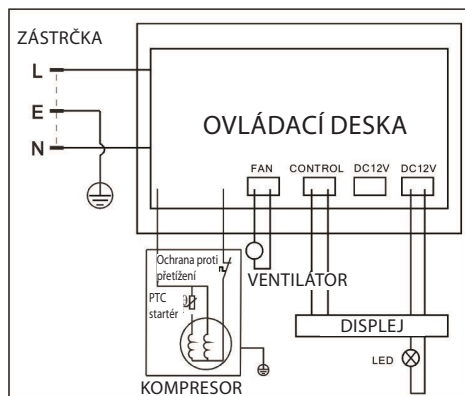
Spotřebič je vystavený přímému slunečnímu záření nebo se nachází blízko kamen nebo jiných zdrojů tepla.



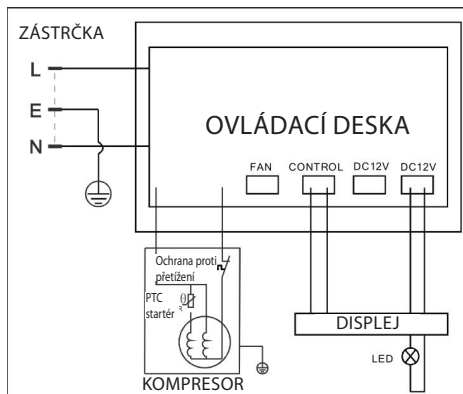
Špatný odvod tepla. Zkontrolujte, zda se kolem spotřebiče nachází dostatek volného prostoru.

# SCHÉMA ZAPOJENÍ

GZ-1527



GZ-1836



## Správná likvidace tohoto výrobku



Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu upozorňuje na to, že s výrobkem nelze zacházet jako s běžným domovním odpadem. Odevzdejte vysloužilý spotřebič v příslušné sběrně elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte předcházet možným negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace vysloužilého spotřebiče. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku Vám poskytne místní úřad, služba likvidace domovního odpadu nebo prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

# Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

## Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

## Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

### Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819





## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### ⚡ VAROVANIE ⚡

Aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zariadenia pri používaní vášho spotrebiča, dodržujte tieto základné opatrenia:

Pred použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste sa uistili, že z neho získate maximálny úžitok.

- 1) Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ neboli pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- 2) Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- 3) Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a porozumejú nebezpečenstvám s tým spojeným. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.
- 4) Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- 5) Aby sa zabránilo nebezpečenstvu v dôsledku nestability spotrebiča, musí byť upevnený v súlade s pokynmi.
- 6) Pri umiestňovaní spotrebiča dávajte pozor, aby napájací kábel nebol zachytený alebo poškodený.
- 7) Na zadnej strane spotrebiča neumiestňujte viacero prenosných zásuviek alebo prenosných napájacích zdrojov.
- 8) Udržujte vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- 9) Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani iné prostriedky, ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- 10) Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- 11) Nepoužívajte elektrické spotrebiče v priehradkách na nápoje, pokiaľ nie sú typom odporúčaným výrobcom.
- 12) V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.
- 13) Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako je:
  - Kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
  - Na farmách a klientmi v hoteloch, moteloch a iných prostrediach bytového typu;
  - Prostredie typu nocľah s raňajkami;
  - Na catering a podobné nepredajné využitia.

- 14) Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu naplňať a vyberať predmety z chladiaceho spotrebiča.
- 15) Aby ste sa vyhli kontaminácii nápoja, dodržujte nasledujúce pokyny:
- Dlhodobé otváranie dvierok môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča.
  - Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s nápojmi a prístupnými drenážnymi systémami.
  - Vyčistite zásobníky na vodu, ak neboli 48 hodín používané; Ak nie je voda odčerpaná 5 dní, použite vodovodný systém pripojený k vodovodu.
  - Ak necháte chladiaci spotrebič dlhší čas prázdny, vypnite ho, odmrzajte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa v spotrebiči nevytvorila pleseň.

### **Poznámka**

Tento spotrebič obsahuje horľavé chladivo R600a a penotvorné činidlo cyklopentán.

Pri preprave a používaní sa vyhnite kontaktu s ohňom.

Keď sa spotrebič pokazí, požiadajte o opravu odborníka. Keď ho likvidujete, odošlite ho do svojho miestneho recyklačného strediska.

### **- Odložte si tieto pokyny -**



Pri používaní, servise a likvidácii spotrebiča dbajte na symbol ako je uvedený ľavej strane, ktorý je umiestnený na zadnej strane spotrebiča (zadný panel alebo kompresor) a má žltú alebo oranžovú farbu.

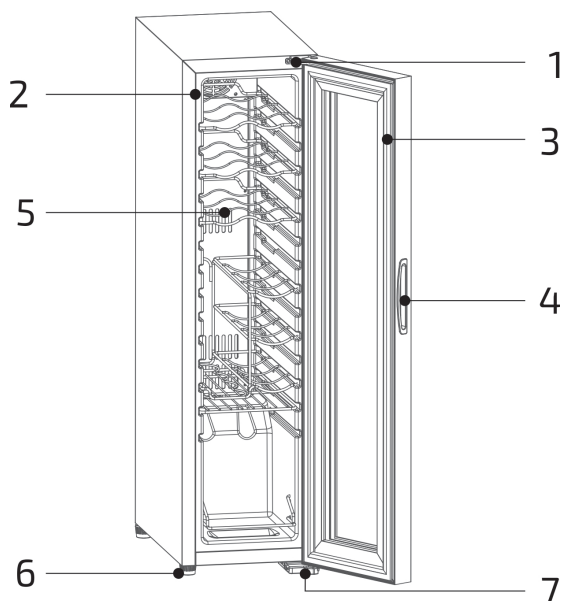
Je to výstražný symbol rizika požiaru. V potrubíach chladiva a kompresore sú horľavé materiály.

Počas používania, servisu a likvidácie buďte ďaleko od zdroja ohňa.

## INŠTALAČNÉ POKYNY

- Tento spotrebič je navrhnutý tak, aby stál iba voľne a nemal by byť zapustený ani zabudovaný.
- Umiestnite svoj spotrebič na podlahu, ktorá je dostatočne pevná, aby udržala spotrebič, keď je úplne naplnený. Ak chcete spotrebič vyrovnávať, nastavte vyrovnávacie nožičky na spodnej strane spotrebiča.
- Ponechajte 10 cm priestoru medzi hornou, zadnou a bočnou stranou spotrebiča, čo umožní správnu cirkuláciu vzduchu na chladenie kompresora a kondenzátora.
- Spotrebič umiestnite mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla (sporák, ohrievač, radiátor atď.). Priame slnečné svetlo môže ovplyvniť akrylový náter a zdroje tepla môžu zvýšiť spotrebu elektrickej energie. Extrémne nízke okolité teploty môžu tiež spôsobiť, že spotrebič nebude fungovať správne.
- Neumiestňujte spotrebič vo vlhkých priestoroch.
- Zapojte spotrebič do vyhradenej, správne nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky. Za žiadnych okolností neodrezávajte ani neodstraňujte tretí (uzemňovací) kolík napájacieho kábla. Akékoľvek otázky týkajúce sa napájania a/alebo uzemnenia by ste mali smerovať na certifikovaného elektrikára alebo na autorizované servisné stredisko produktov.
- Po zapojení spotrebiča do elektrickej zásuvky ho nechajte 2-3 hodiny vychladnúť, kým do priehradky umiestnite akékoľvek predmety.

### JEDNOTLIVÉ ČASTI A VYBAVENIE (GZ-1527)



1. Horný záves

2. Ventilátor

3. Tesnenie dvierok

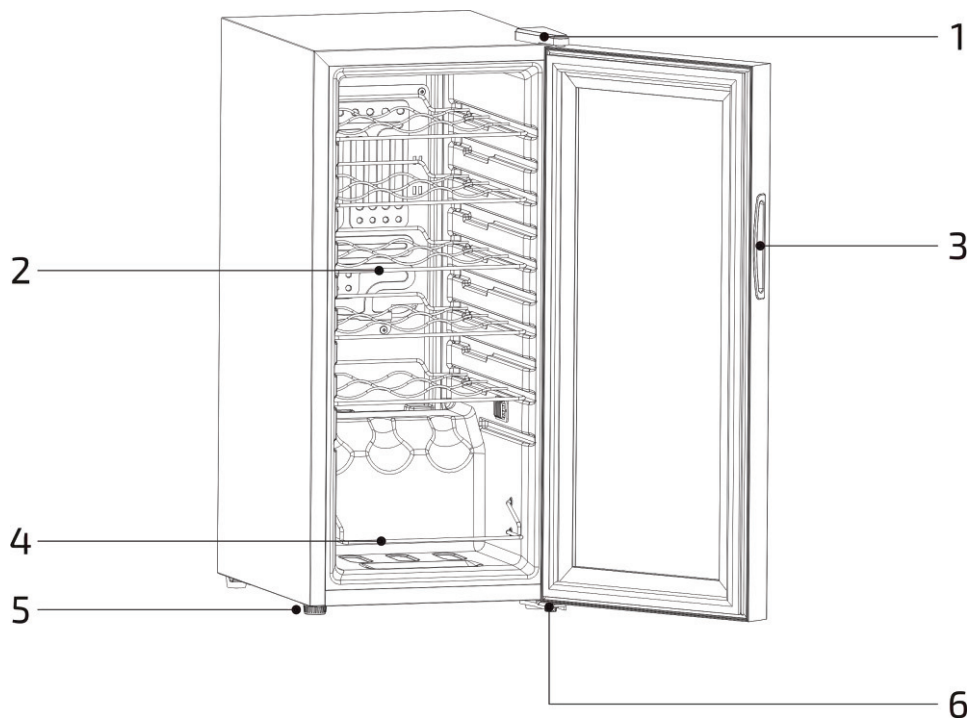
4. Rukoväť dvierok

5. Poličky

6. Nastaviteľné nožičky

7. Spodný záves

## JEDNOTLIVÉ ČASTI A VYBAVENIE (GZ-1836)



1. Horný záves

2. Poličky

3. Rukoväť dvierok

5. Výstavné poličky

6. Nožičky

7. Spodný záves

# PREVÁDZKA SPOTREBIČA

## Nastavenie ovládania teploty



### Funkcie tlačidiel

- ① Tlačidlo odomknutia: odomknete dlhým stlačením tlačidla v trvaní 2 sekúnd
- ② Tlačidlo svetla/CF: krátkym stlačením tlačidla zapnete alebo vypnete svetlo; dlhým stlačením tlačidla prepnete medzi stupňami Fahrenheita a Celzia
- ③ Tlačidlo PLUS: nastavenie teploty
- ④ Tlačidlo MINUS: nastavenie teploty

### Funkcia automatického uzamknutia

Keď v priebehu 20 sekúnd nepoužijete žiadne tlačidlo, tlačidlá sa automaticky uzamknú. Po uzamknutí nie je možné ovládať tlačidlo PLUS a MINUS. Tlačidlo odomkykania a tlačidlo svetla/CF fungujú normálne.

### Funkcia automatického vypnutia osvetlenia

Keď sa všetky tlačidlá v priebehu 10 minút nepoužívajú, osvetlenie sa automaticky vypne.

### Nastaviteľný rozsah

Najnižšia hodnota: 5 °C/41 °F

Maximálna hodnota: 18 °C/64 °F

### Rozsah zobrazenia

Rozsah zobrazenia teploty na ovládacom paneli: 0 ~ 37 °C/32 ~ 99 °F.

### Stabilita zobrazenia

- V stupňoch Celzia: Keď je teplota nameraná snímačom teploty v rozmedzí  $\pm 1$  °C od nastavenej teploty, na displeji teploty sa zobrazí nastavená hodnota teploty.
- V stupňoch Fahrenheita: Keď je teplota nameraná snímačom teploty v rozmedzí  $\pm 2$  °F od nastavenej teploty, na displeji teploty sa zobrazí nastavená hodnota teploty.

### Chybový kód

- LL: Keď je teplota nameraná snímačom teploty nižšia ako 0 stupňov Celzia, zobrazí sa „LL“, začne blikať a chladenie sa zastaví.
- Keď je snímač teploty skratovaný alebo odpojený, zobrazí sa nastavená hodnota teploty, kompresor bude pracovať 15 minút a zastaví sa na 18 minút.
- Keď je teplota nameraná snímačom teploty vyššia ako 37 stupňov Celzia, zobrazí sa nastavená hodnota teploty, kompresor bude pracovať 15 minút a zastaví sa na 18 minút.

### Funkcia núteného odmrazovania

- Keď kompresor pracuje 12 hodín, kompresor prestane pracovať na 40 minút.

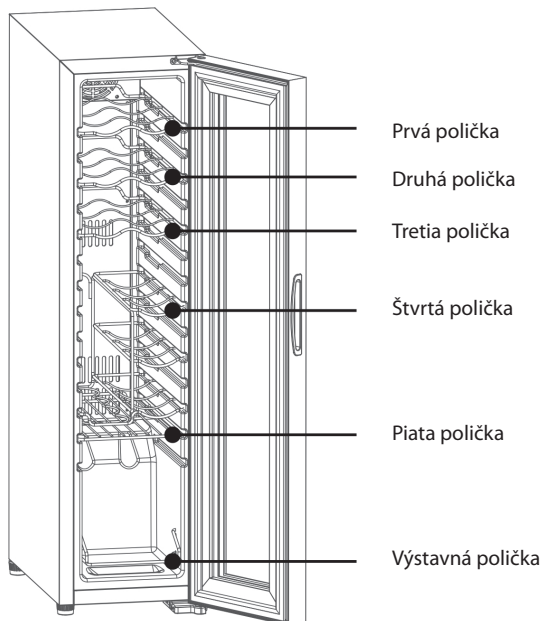
### Funkcia pamäti

Ovládací panel sa znova zapne po každom vypnutí, hodnota nastavenia teploty, stav stupňov Fahrenheita/Celzia budú rovnaké ako pred vypnutím a dĺžka času vypnutia nie je obmedzená.

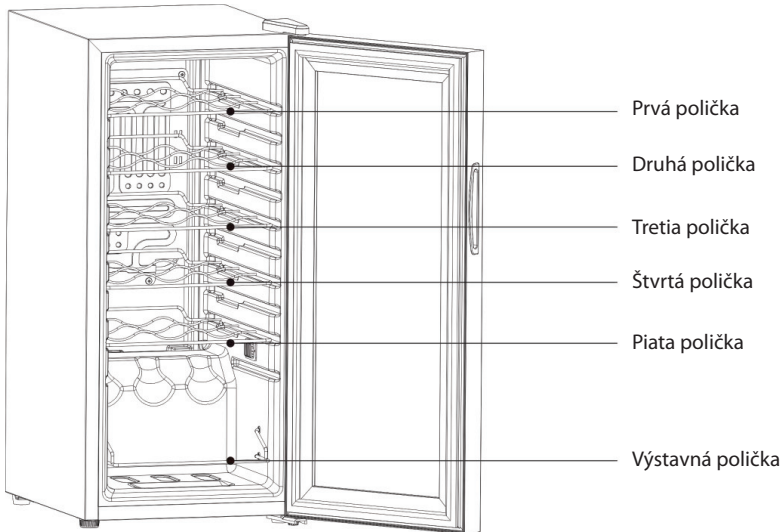
### Tipy

- Spotrebič je určený výlučne na skladovanie vína.
- Tento chladiaci spotrebič nie je vhodný na mrazenie potravín.
- Chladničku na víno je odporúčané nastaviť na 12 °C.
- Poličky umiestnené v továrenskom režime predstavujú najefektívnejšie využitie energie pre chladiace spotrebiče.
- Nasledujúca kombinácia poličiek sa odporúča, aby chladiaci spotrebič využíval energiu čo najefektívnejšie.

### CELKOM JE K DISPOZÍCII PÄŤ POLIČIEK A JEDNA VÝSTAVNÁ POLIČKA (GZ-1527)



## CELKOM JE K DISPOZÍCII PÄŤ POLIČIEK A JEDNA VÝSTAVNÁ POLIČKA (GZ-1836)



- Keď je okolitá teplota 25 °C a v chladničke na víno nie je vložená žiadna fľaša, zvýšenie teploty chladničky na víno z 5 °C na 12 °C bude trvať približne 30 minút. Za rovnakých okolností bude trvať približne jednu hodinu, kým sa teplota chladničky na víno zníži z 12 °C na 5 °C. Čím menšie je teplotné rozpätie, tým kratšie to bude trvať.
- Chladničku na víno je odporúčané nastaviť na 12 °C. Spotreba energie je 0,4 kWh/24 hod. (GZ-1527) alebo 0,329 kWh/24 hod. (GZ-1836). Ak je nastavená teplota vyššia ako 12 °C, spotreba energie bude nižšia. Ak je nastavená teplota nižšia ako 12 °C, spotreba energie bude vyššia.
- Keď kompresor pracuje 12 hodín, kompresor sa zastaví a odmrazuje sa 40 minút.



## POPIS BEŽNÝCH PORÚCH

Ak výrobok nepracuje správne, skontrolujte a zaobchádzajte s ním podľa nasledujúcich metód. Ak situáciu nemožno zmeniť, kontaktujte včas miestne popredajné servisné stredisko a podrobne zadajte názov modelu a číslo produktu.

### Chladnička nefunguje



Je zapnuté napájanie?

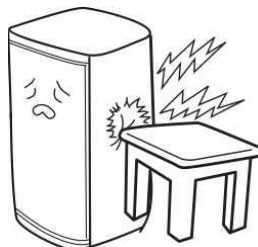


Nie je napätie zdroja napájania veľmi nízke?

### Spotrebič je hlučný



Skontrolujte, či je podklad rovný a či je výrobok stabilne umiestnený.

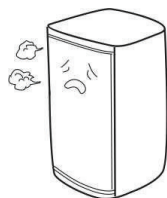


Skontrolujte, či výrobok nie je v kontakte s vonkajšími predmetmi alebo stenami.

### Vnútrná teplota je veľmi vysoká



Nesprávne nastavená teplota, zvolte prosím vhodnú teplotu.



Dvierka nie sú zatvorené tesne alebo sa otvárajú často a čas otvorenia je veľmi dlhý.



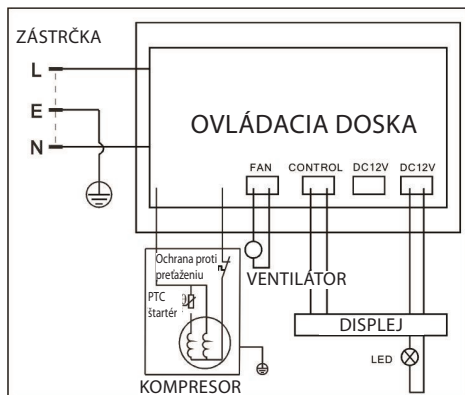
Miesto je vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo je veľmi blízko pece a iných zdrojov tepla.



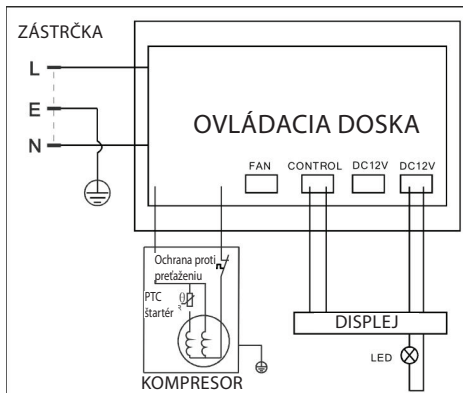
Zlý odvod tepla, skontrolujte, či je okolo produktu dostatok chladiaceho priestoru.

# SCHÉMA ZAPOJENIA

GZ-1527



GZ-1836



## Správna likvidácia tohto produktu



Tento symbol na produkte alebo jeho obale znamená, že s produktom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho by ste ho mali odovzdať na príslušné zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto produktu pomôžete predchádzať možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nesprávnou likvidáciou tohto produktu. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu vám poskytne miestny úrad, služba likvidácie domového odpadu alebo predajňa, kde ste produkt zakúpili.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

.....

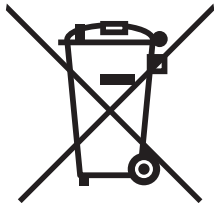
Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

#### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefón: (+420) 241 410 819



## WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### ⚡ ALERT ⚡

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub sprzętu podczas korzystania z urządzenia, postępuj zgodnie z poniższymi podstawowymi środkami ostrożności:

Przed użyciem urządzenia przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi, aby w pełni wykorzystać jego możliwości.

- 1) To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- 2) Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- 3) To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub są poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieć związane z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru czyścić i konserwować urządzenia.
- 4) Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- 5) Aby uniknąć niebezpieczeństwa wynikającego z niestabilności urządzenia, należy je zamocować zgodnie z instrukcją.
- 6) Podczas umieszczania urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.
- 7) Nie umieszczaj wielu przenośnych gniazdek ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- 8) Utrzymuj otwory wentylacyjne w pokrywie urządzenia lub w konstrukcji drożnej.
- 9) Nie używaj żadnych mechanicznych urządzeń lub środków innych niż zalecane przez producenta w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.
- 10) Nie uszkadzaj układu chłodzenia.
- 11) Nie używaj urządzeń elektrycznych w przegródkach na napoje, chyba że są to urządzenia zalecane przez producenta.
- 12) Nie przechowuj w tym urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolu z łatwopalnym propelentem.
- 13) To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i do podobnych celów jak:
  - Pomieszczenia kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
  - Na farmach i u klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkaniowych;

- Środowisko noclegowe i śniadaniowe;
  - Do cateringu i podobnych zastosowań niekomercyjnych.
- 14) Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą napełniać i usuwać przedmioty z urządzenia chłodniczego.
- 15) Aby uniknąć zanieczyszczenia napoju, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:
- Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w urządzeniu.
  - Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z napojami i dostępnymi systemami odpływowymi.
  - Wyczyść zbiorniki na wodę, jeśli nie były używane przez 48 godzin; Jeśli woda nie była spuszczana przez 5 dni, użyj systemu wodociągowego podłączonego do źródła wody.
  - Jeśli pozostawisz urządzenie przez dłuższy czas puste, wyłącz je, rozmroź, wyczyść, wysusz i pozostaw otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni w urządzeniu.

### **Uwaga**

To urządzenie zawiera palny czynnik chłodniczy R600a i środek pianący cyklopentan. Unikaj kontaktu z ogniem podczas transportu i użytkowania.

Jeśli urządzenie się zepsuje, zleć naprawę specjaliście. Pozbywając się, wyślij go do lokalnego centrum recyklingu.

### **- Odłóż te instrukcje -**



Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia należy przestrzegać symbolu pokazanego po lewej stronie, który znajduje się z tyłu urządzenia (panel tylny lub kompresor) i jest żółty lub pomarańczowy.

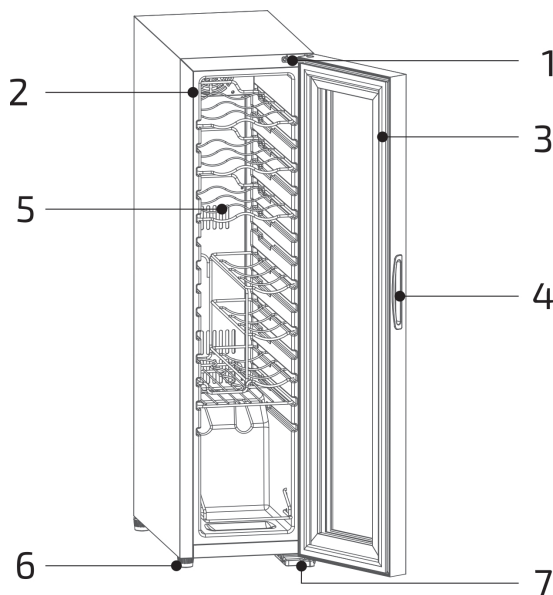
Jest to znak ostrzegawczy przed zagrożeniem pożarowym. W przewodach czynnika chłodniczego i sprężarki znajdują się materiały łatwopalne.

Trzymać z dala od źródeł zapłonu podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji.

## INSTRUKCJE INSTALACJI

- To urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby stało swobodnie i nie powinno być wpuszczane ani instalowane.
- Umieść urządzenie na podłodze, która jest wystarczająco mocna, aby utrzymać urządzenie, gdy jest całkowicie pełne. Aby wy poziomować urządzenie, wyreguluj nóżki poziomujące na spodzie urządzenia. Pozostawić odstęp 10 cm między górną, tylną i boczną częścią urządzenia, aby umożliwić prawidłową cyrkulację powietrza w celu schłodzenia sprężarki i skraplacza.
- Urządzenie należy trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła (kuchenka, grzejnik, kaloryfer itp.). Bezpośrednie światło słoneczne może wpływać na farbę akrylową, a źródła ciepła mogą zwiększać zużycie energii elektrycznej. Skrajnie niskie temperatury otoczenia mogą również spowodować awarię urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia w wilgotnych miejscach.
- Podłącz urządzenie do dedykowanego, prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka elektrycznego. W żadnym wypadku nie należy przecinać ani usuwać trzeciego (uziemiającego) styku przewodu zasilającego. Wszelkie pytania dotyczące zasilania i/lub uziemienia należy kierować do certyfikowanego elektryka lub autoryzowanego centrum serwisowego produktu.  
Po podłączeniu urządzenia do gniazdka pozostaw go do ostygnięcia przez 2-3 godziny przed umieszczeniem jakichkolwiek przedmiotów w komorze.

### CZĘŚCI I WYPOSAŻENIE (GZ-1527)



1. Zasłona górna

2. Wentylator

3. Uszczelka drzwi

4. Rączka drzwi

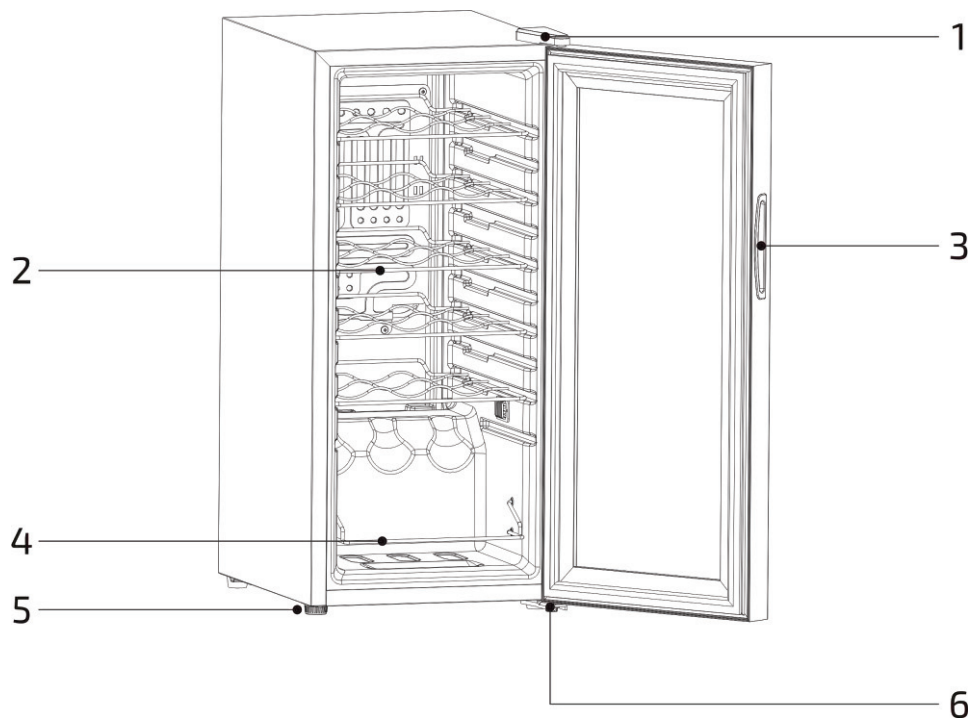
5. Półki

6. Regulowane nóżki

7. Zasłona dolna



## CZĘŚCI I WYPOSAŻENIE (GZ-1836)



1. Zasłona górna

2. Półki

3. Rączka drzwi

5. Półki wystawowe

6. Nóżki

7. Zasłona dolna

# DZIAŁANIE URZĄDZENIA

## Ustawienie sterowania temperatury



### Funkcje przycisków

- 1 Klawisz odblokowania: naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby odblokować
- 2 Przycisk światła/CF: naciśnij krótko przycisk, aby włączyć lub wyłączyć światło; naciśnij i przytrzymaj, aby przełączać się między stopniami Fahrenheita i Celsjusza
- 3 Przycisk PLUS: ustawienie temperatury
- 4 Przycisk MINUS: ustawienie temperatury

### Funkcja automatycznego zamknięcia

Jeśli nie użyjesz żadnego klawisza w ciągu 20 sekund, klawisze zostaną automatycznie zablokowane. Po zablokowaniu nie można używać przycisków PLUS i MINUS. Przycisk odblokowania i przycisk światła / CF działają normalnie.

### Funkcja automatycznego wyłączenia światła

Jeśli wszystkie przyciski nie będą używane przez 10 minut, światła wyłączą się automatycznie.

### Regulowany zakres

Najmniejsza wartość: 5 °C/41 °F

Maksymalna wartość: 18 °C/64 °F

### Zakres wyświetlenia

Zakres wyświetlania temperatury panelu sterowania: 0 ~ 37 °C / 32 ~ 99 °F.

### Stabilność wyświetlenia

- W stopniach Celsjusza: Gdy temperatura zmierzona przez czujnik temperatury mieści się w zakresie  $\pm 1$  °C ustawionej temperatury, wyświetlacz temperatury pokaże ustawioną wartość temperatury.
- W stopniach Fahrenheita: Gdy temperatura zmierzona przez czujnik temperatury mieści się w zakresie  $\pm 2$  °F ustawionej temperatury, wyświetlacz temperatury pokaże ustawioną wartość temperatury.

### Kod błędów

- LL: Gdy temperatura zmierzona przez czujnik temperatury jest niższa niż 0 stopni Celsjusza, wyświetlany jest napis „LL”, zaczyna migać, a chłodzenie przestaje.
- Gdy czujnik temperatury jest zwarty lub odłączony, wyświetlana jest ustawiona wartość temperatury, sprężarka będzie działać przez 15 minut i zatrzyma się na 18 minut.
- Gdy temperatura zmierzona przez czujnik temperatury jest wyższa niż 37 stopni Celsjusza, wyświetlana jest ustawiona wartość temperatury, sprężarka będzie działać przez 15 minut i zatrzyma się na 18 minut.

### Funkcja wymuszonego odszraniania

- Gdy sprężarka pracuje przez 12 godzin, sprężarka przestaje działać na 40 minut.

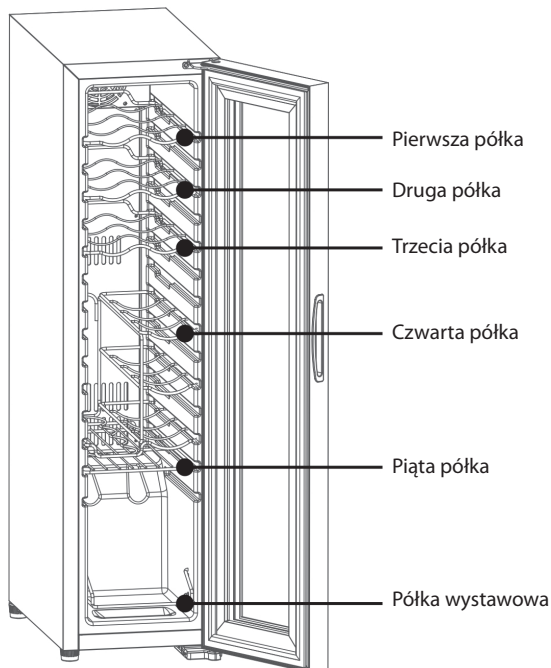
### Funkcja pamięci

Centrala włączy się ponownie po każdym wyłączeniu, wartość nastawy temperatury, stan Fahrenheita/Celsjusza będą takie same jak przed wyłączeniem, a czas wyłączenia nie będzie ograniczony.

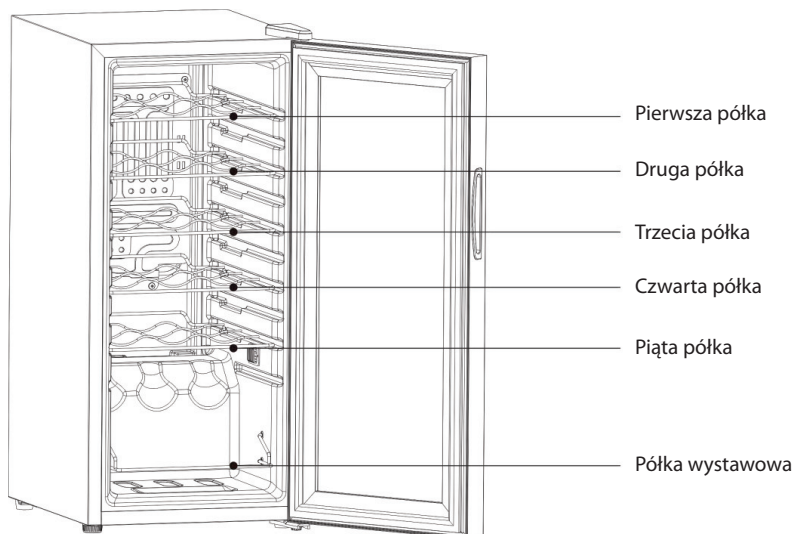
### Wskazówki

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania wina.
- To urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania żywności.
- Zaleca się ustawienie chłodziarki do wina na 12°C.
- Półki ustawione w trybie fabrycznym reprezentują najbardziej efektywne wykorzystanie energii przez urządzenia chłodnicze.
- Zalecana jest następująca kombinacja półek, aby urządzenie chłodnicze wykorzystywało energię tak efektywnie, jak to możliwe.

### ŁĄCZNIE JEST PIĘĆ PÓŁEK I JEDNA PÓŁKA WYSTAWIENNICZA (GZ-1527)



## ŁĄCZNIE JEST PIĘĆ PÓŁEK I JEDNA PÓŁKA WYSTAWIENNICZA (GZ-1836)



- Gdy temperatura otoczenia wynosi 25°C, a do lodówki na wino nie włożono żadnej butelki, zwiększenie temperatury lodówki na wino z 5°C do 12°C zajmie około 30 minut. W tych samych warunkach temperatura w chłodziarce do wina spadnie z 12°C do 5°C po około godzinie. Im mniejszy zakres temperatur, tym krócej to zajmie.
- Zaleca się ustawienie chłodziarki do wina na 12°C. Zużycie energii wynosi 0,4 kWh/24 godziny. (GZ-1527) lub 0,329 kWh / 24 godziny (GZ-1836). Jeśli ustawiona temperatura jest wyższa niż 12°C, pobór mocy będzie niższy. Jeśli ustawiona temperatura jest niższa niż 12°C, zużycie energii będzie wyższe.
- Gdy sprężarka pracuje przez 12 godzin, sprężarka zatrzymuje się i odszrania przez 40 minut.

## OPIS CZĘSTYCH USTEREK

Jeśli produkt nie działa prawidłowo, sprawdź go i obsługuj zgodnie z następującymi metodami. Jeśli sytuacji nie można zmienić, skontaktuj się na czas z lokalnym centrum obsługi posprzedażnej i wprowadź szczegółowo nazwę modelu i numer produktu.

### Lodówka nie działa



Czy zasilanie jest włączone?

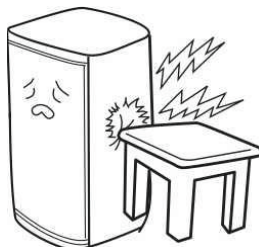


Czy napięcie zasilania jest za niskie?

### Urządzenie jest głośnie



Upewnij się, że powierzchnia jest płaska, a produkt stabilny.

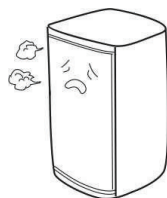


Upewnij się, że produkt nie styka się z przedmiotami zewnętrznymi lub ścianami.

### Temperatura wewnętrzna jest bardzo wysoka



Nieprawidłowe ustawienie temperatury, wybierz odpowiednią temperaturę.



Drzwi nie są szczelnie zamknięte lub często się otwierają, a czas otwierania jest bardzo długi.



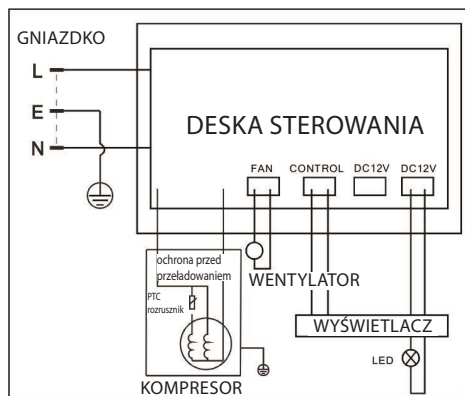
Miejsce jest wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub znajduje się bardzo blisko pieca i innych źródeł ciepła.



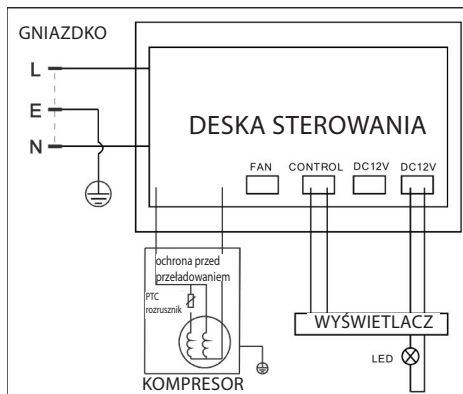
Słabe odprowadzanie ciepła, upewnij się, że wokół produktu jest wystarczająco dużo miejsca do chłodzenia.

# SCHEMAT PODŁĄCZENIA

GZ-1527



GZ-1836



## Poprawna utylizacja tego produktu



Ten symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt ten nie może być traktowany jak odpad komunalny. Zamiast tego powinieneś go przesłać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które w przeciwnym razie mogłyby być spowodowane niewłaściwą utylizacją tego produktu. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, skontaktuj się z lokalnym urzędem miasta, firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

## FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

### ⚡ FIGYELEM ⚡

A készülék használata során a tűz, áramütés vagy készülékkárosodás veszélyének csökkentése érdekében tartsa be a következő alapvető óvintézkedéseket:

A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, hogy az optimális használat érdekében olvassa el ezt a használati útmutatót.

- 1) A készüléket nem használhatják gyermekek és korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt és nincsenek tisztában a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel.
- 2) Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- 3) A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A tisztítást és ápolást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet nélkül.
- 4) A sérült kábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártó, szerviz-technikus vagy hasonló képzettségű személy cserélheti ki.
- 5) A készülék instabilitásából eredő veszélyek elkerülése érdekében a készüléket az utasításoknak megfelelően kell rögzíteni.
- 6) A készülék áthelyezésénél ügyeljen, hogy a kábel ne legyen megcsavarva, összenyomva vagy megsérülve.
- 7) Ne helyezzen a készülék hátoldalához többszörös hordozható aljzatot vagy hordozható tápforrásokat.
- 8) Tartsa akadálymentesen a készülék vagy a beépített váz szellőzőnyílásait.
- 9) Ne használjon mechanikus eszközöket és más tárgyakat a leolvasztás meggyorsításához, a gyártó által javasolt eszközök kivételével.
- 10) Ügyeljen, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- 11) Ne használjon más, italokhoz való elektromos készülékeket a készülékben, ha a gyártó nem javasolja azt.
- 12) Ebben a készülékben tilos robbanékony anyagokat, mint pl. gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos sprayt használni.
- 13) A készülék csak háztartásokban és hasonló helyeken használható, ilyenek pl:
  - alkalmazottak konyhái boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
  - hotelek, motelek és más szálláshelyek vendégei által;
  - reggelit szolgáltató szállásokon;
  - cateringnél és más rendezvényeken.



- 14) 3 és 8 év közötti gyermekek a készüléket italok behelyezésére és kiemelésére használhatják.
- 15) Az italok szennyeződésének elkerüléséhez kövesse az alábbi utasításokat:
- A hosszantartó ajtónyitás következtében jelentősen emelkedhet a belső tér hőmérséklete.
  - Rendszeresen meg kell tisztítani az italokkal és a vízvezető rendszerekkel érintkező felületeket.
  - Tisztítsa meg a víztartályt, ha 48 órán át nem volt használatban. Ha 5 napig nem engedte le a vizet, használja a vízcsaphoz csatlakoztatott vízellátó rendszert.
  - Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa ki és hagyja nyitva a készülék ajtaját a penészképződés meggátolása miatt.

### **Megjegyzés**

Ez a készülék gyúlékony R600 hűtőközeget és ciklopentán habképző szert tartalmaz. Szállításnál és használatnál nem érintkezhet tűzzel.

Ha a készülék meghibásodott, bízsa a javítást egy szakemberre. Selejtezés céljából szállítsa a helyi hulladékértékesítő gyűjtőhelyre.

### **- Őrizze meg ezt az útmutatót -**



A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során ügyeljen a bal oldalon látható, sárga vagy narancssárga színű jelölésre a készülék hátulján (hátsó panel vagy kompresszor).

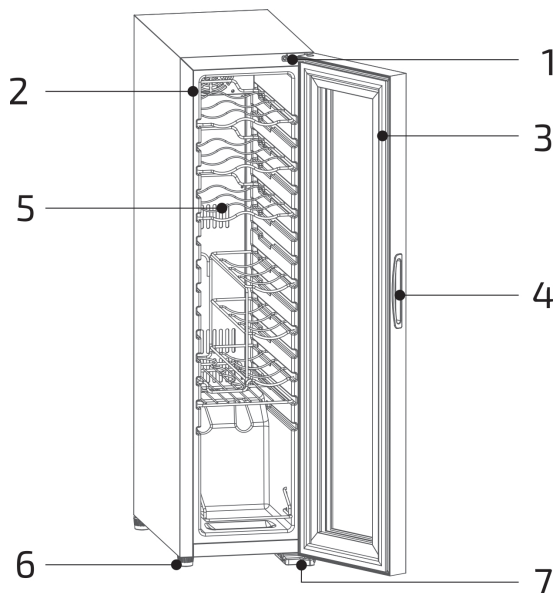
A szimbólum tűzveszélyre figyelmeztet. A hűtőközeg vezetékeiben és a kompresszorban gyúlékony anyagok vannak.

Használat, szerviz és selejtezés során tartsa távol tűzforrásoktól.

## TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

- Ezt a készüléket úgy tervezték, hogy szabadon álljon, és nem szabad süllyeszteni vagy beépíteni.
- Helyezze a borhűtőt egy olyan felületre, amely szilárdan megtartja majd teljesen megtöltött állapotban is. A készülék szintbehozására szolgáló szabályozólábak az alsó elülső részen találhatóak. Hagyjon 10 cm helyet a készülék teteje, háta és oldala között a kompresszor és a kondenzátor hűtéséhez szükséges légáramlás biztosításához.
- Hagyjon 10 cm helyet a készülék teteje, háta és oldala között a kompresszor és a kondenzátor hűtéséhez szükséges légáramlás biztosításához.
- A készüléket a közvetlen napfénytől és hőforrásoktól (kályha, fűtőtest, radiátor stb.) távol helyezze el. A közvetlen napfény hatással lehet az akrilbevonatra, a hőforrások pedig növelhetik az áramfogyasztást. A rendkívül alacsony környezeti hőmérséklet szintén a készülék meghibásodását okozhatja.
- Ne helyezze nedves helyiségbe a készüléket.
- A készüléket egy önálló, szakszerűen beszerelt és földelt dugaljhoz kell csatlakoztatni. Soha nem szabad eltávolítani a harmadik (földelő) villát a csatlakozódugóról. Bármilyen, a tápellátásra vagy földelésre vonatkozó kérdés esetén forduljon egy képzett villanyszerelőhöz, vagy a márkaszervizhez.
- Csatlakoztatás után hagyja 2-3 órán át hűlni a készüléket, mielőtt bármit a rekeszre helyezne.

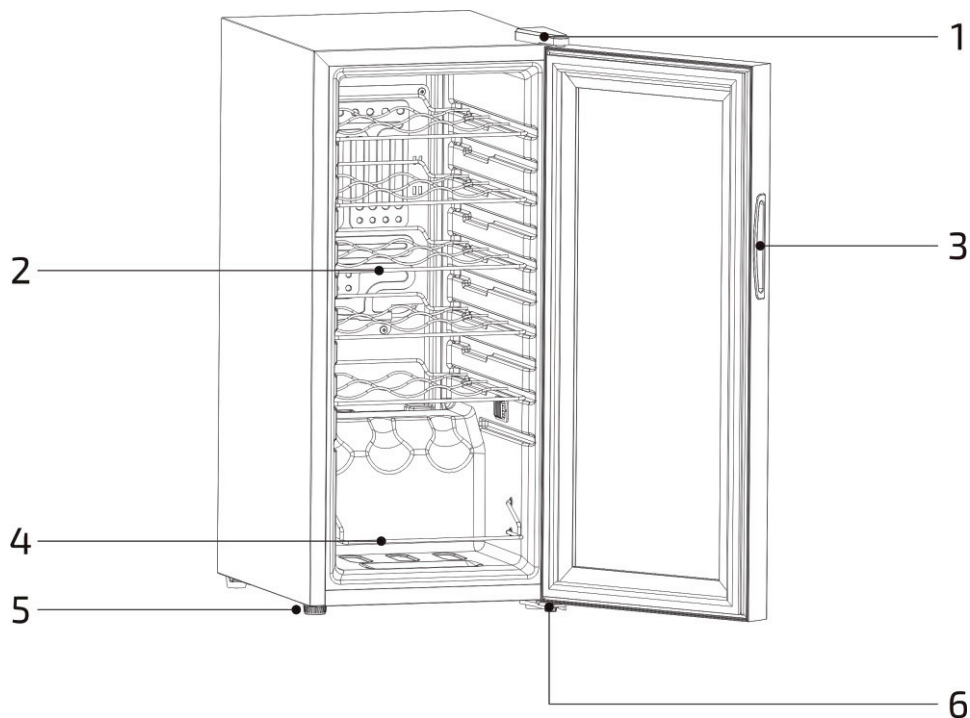
### A TERMÉK RÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI (GZ-1527)



1. Felső zsanér
2. Ventilátor
3. Ajtótmítés
4. Ajtófogantyú

5. Polcok
6. Szabályozólábak
7. Alsó zsanér

## A TERMÉK RÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI (GZ-1836)



- 1. Felső zsanér
- 2. Polcok
- 3. Ajtófogantyú

- 4. Kiállító polcok
- 5. Lábak
- 6. Alsó zsanér

# A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

## Hőmérséklet-szabályozás beállítása



### A gombok funkciói

- ① Feloldó gomb: a feloldáshoz nyomja meg hosszan a gombot 2 másodpercig
- ② Fény/CF gomb: rövid megnyomás a fény be- vagy kikapcsolásához; hosszú megnyomás a Fahrenheit és Celsius fokok közötti váltáshoz
- ③ PLUSZ gomb: hőmérséklet-beállítás
- ④ MÍNUSZ gomb: hőmérséklet-beállítás

### Automatikus zár funkció

Ha 20 másodpercig nem használja a gombokat, automatikusan zárolódnak. Lezárás után a PLUSZ és MÍNUSZ gombok nem működtethetők. A feloldó gomb és a fény/CF gomb normálisan működik.

### Automatikus fénykikapcsolás funkció

Ha 10 percen belül nem használ egy gombot sem, a világítás automatikusan kikapcsol.

### Beállítási tartomány

Legalacsonyabb érték: 5°C/41°F

Maximális érték: 18 °C/64 °F

### Ábrázolási tartomány

Hőmérséklet-ábrázolási tartomány a kijelzőpanelen: 0 ~ 37 °C/32 ~ 99 °F.

### A kijelző stabilitása

- Celsius fokban: Ha a hőmérséklet-érzékelő által mért hőmérséklet  $\pm 1$  °C-on belül van a beállított hőmérséklethez képest, a kijelzőn a beállított hőmérséklet értéke jelenik meg.
- Fahrenheit fokban: Ha a hőmérséklet-érzékelő által mért hőmérséklet  $\pm 2$  °F-on belül van a beállított hőmérséklethez képest, a kijelzőn a beállított hőmérséklet értéke jelenik meg.

### Hibakód

- LL: Ha a hőmérséklet-érzékelő által mért hőmérséklet 0 Celsius-fok alatt van, a kijelzőn megjelenik az "LL" felirat, villogni kezd, és a hűtés leáll.
- - Ha a hőmérséklet-érzékelő rövidzárlatos vagy megszakadt, megjelenik a beállított hőmérséklet, a kompresszor 15 percig működik, majd 18 percig leáll.
- Ha a hőmérséklet-érzékelő által mért hőmérséklet magasabb, mint 37 Celsius fok, megjelenik a beállított hőmérséklet, a kompresszor 15 percig működik, majd 18 percig leáll.

### Kényszerített leolvasztás funkció

- Ha a kompresszor 12 órán keresztül működik, a kompresszor 40 percre leáll.

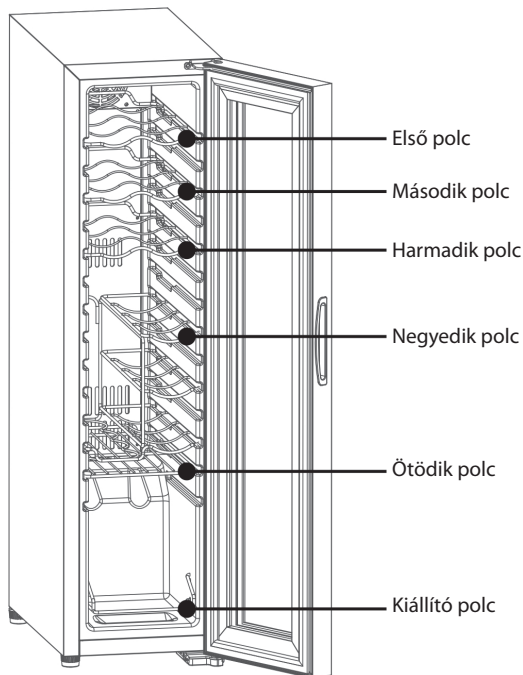
### Memória funkció

A vezérlőpanel minden leállítás után újra bekapcsol, a hőmérséklet beállítási értéke Fahrenheit / Celsius fokokban ugyanaz lesz, mint a leállítás előtt, és a leállási idő hossza nincs korlátozva.

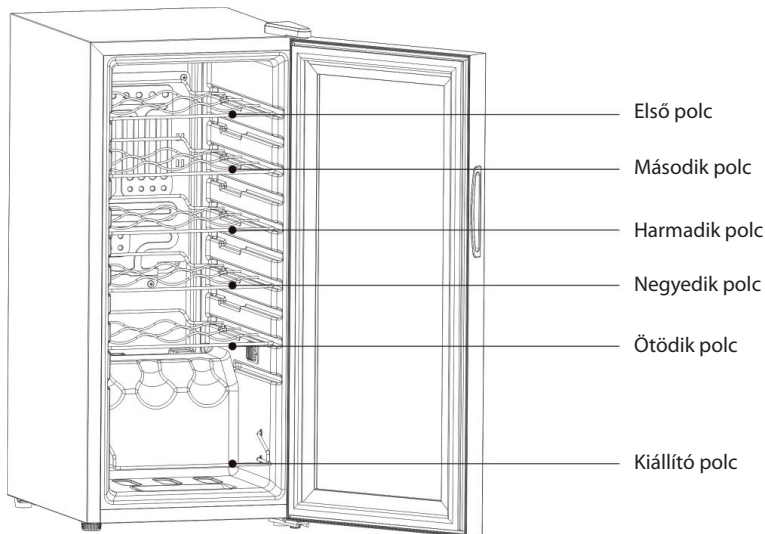
## Tipppek

- A készülék kizárólag borok tárolására szolgál.
- Ez a hűtőberendezés nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.
- A borhűtő javasolt beállítása 12 °C.
- A gyári üzemmódban felszerelt polcok a leghatékonyabb elhelyezést képviselik energiafelhasználás szempontjából.
- A polcok alábbi kombinációja ajánlott a lehető leghatékonyabb energiafelhasználás szempontjából a hűtőberendezésben.

## ÖSSZESEN ÖT POLC ÉS EGY KIÁLLÍTÓ POLC ÁLL RENDELKEZÉSRE(GZ-1527)



## ÖSSZESEN ÖT POLC ÉS EGY KIÁLLÍTÓ POLC ÁLL RENDELKEZÉSRE (GZ-1836)



- 25 °C környező hőmérsékletnél, üres belső térrel, a hőmérséklet növelése 5 °C-ról 12 °C-ra mintegy 30 percet vesz igénybe. Ugyanilyen körülmények között mintegy 1 órát tart, amíg a borhűtő hőmérséklete 12 °C-ról 5 °C-ra csökken. Minél kisebb a hőmérséklet - tartomány, annál rövidebb ideig tart.
- A borhűtő javasolt beállítási hőmérséklete 12 °C. Az energiafogyasztás 0,4 kWh/24 óra (GZ-1527), vagy 0,329 kWh/24 óra (GZ-1836). Ha a beállított hőmérséklet magasabb, mint 12 °C, az energiafogyasztás alacsonyabb lesz. Ha a beállított hőmérséklet 12 °C alatt van, az energiafogyasztás magasabb lesz.
- Ha a kompresszor 12 órán keresztül működik, akkor 40 percre leáll a leolvasztáshoz.

## GYAKORI HIBÁK

Ha a termék nem működik megfelelően, ellenőrizze és kezelje az alábbi módszerek szerint. Ha a helyzet változatlan marad, értesítse vevőszolgálatunkat és adja meg pontosan a modell nevét és a termékszámot.

### A borhűtő nem működik



Be van kapcsolva a tápellátás?

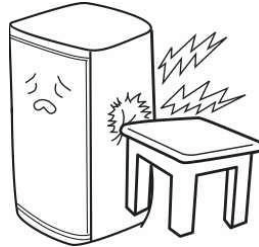


Nem túl alacsony a tápforrás feszültsége?

### A készülék zajos



Ellenőrizze, egyenes-e a padló, és hogy a termék szilárdan áll-e.

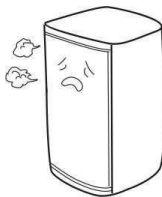


Ellenőrizze, nem érintkezik-e a termék külső tárgyakkal vagy falakkal.

### A belső hőmérséklet túl magas



Rosszul beállított hőmérséklet, állítsa be jól a hőmérsékletet.



Nincs szorosan becsukva az ajtó, gyakori vagy hosszán tartó ajtónyitás.



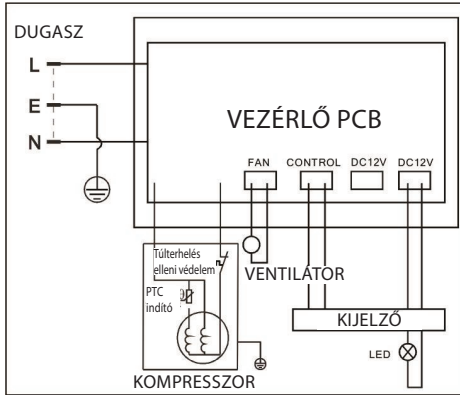
Közvetlen napsugarak hatása, vagy túl közel áll egy kályhához vagy más hőforráshoz.



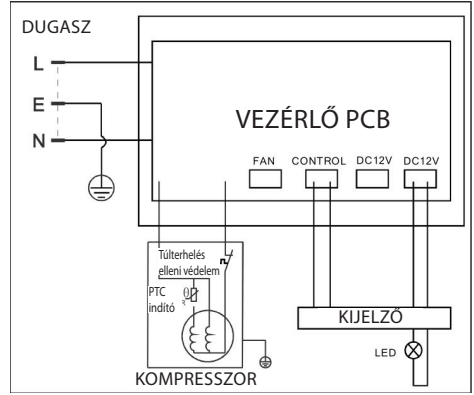
Rossz hőelvezetés, ellenőrizze, van-e elég szabad tér a borhűtő körül.

# BEKÖTÉSI RAJZ

GZ-1527



GZ-1836



## A termék helyes ártalmatlanítása



Ez a jelölés a terméken vagy csomagolásán azt jelenti, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. A megfelelő ártalmatlanítás biztosításával Ön is segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék helytelen ártalmatlanítása okozhatna. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért forduljon a helyi hatósághoz, a helyi hulladékkezelőhöz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.



## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív kihatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

## POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

### ⚡ POZOR ⚡

Da bi zmanjšali nevarnost nastanka požara, električnega udara ali telesnih poškodb, pri uporabi aparata upoštevajte naslednja varnostna opozorila:

Pred uporabo aparata preberite ta navodila za uporabo, da jo boste lahko pravilno uporabljali.

- 1) Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- 2) Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
- 3) Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati aparata.
- 4) Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali enako usposobljena oseba.
- 5) Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba namestiti v skladu z navodili.
- 6) Ko nameščate aparat na mesto, pazite, da se napajalni kabel ne zagozdi ali poškoduje.
- 7) Za to napravo ne postavljajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov.
- 8) Odprtine za zračenje na aparatu ali pohištvu naj bodo prehodne.
- 9) Ne uporabljajte mehaničnih ali drugih naprav za pospešitev odtaljevanja aparata, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- 10) Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.
- 11) V prostoru za shranjevanje v aparatu ne uporabljajte električnih naprav, če jih ne priporoča proizvajalec.
- 12) V aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke z aerosoli in vnetljivim plinom.
- 13) Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
  - Čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - Na kmetijah, za stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov;
  - Namestitveni objekti z zajtrkom;
  - Za catering in podobno maloprodajno uporabo.

14) Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko dajejo pijačo v aparat in jo jemljejo iz njega.

15) Upoštevajte naslednja navodila, da se izognete kontaminaciji pijače:

- Če so vrata naprave dolgo odprta, se lahko temperatura v nekaterih delih naprave znatno poveča.
- Redno čistite površino naprave, ki lahko pride v stik s pijačo, in dostopne dele odtočnega sistema.
- Očistite posode z vodo, če jih niste uporabljali 48 ur; Sperite sistem doziranja vode, priključen na dovod vode, če 5 dni niste uporabljali vode.
- Če hladilne naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite iz omrežja, odtalite, temeljito očistite, posušite in pustite vrata priprta, da preprečite nastanek plesni.

### **Opomba**

Naprava vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo R600a in izolacijski plin ciklopentan.

Med prevozom in uporabo se izogibajte stiku z ognjem.

Če se naprava pokvari, se za popravilo obrnite na strokovnjaka. Ko želite napravo odstraniti, jo odnesete v lokalni center za recikliranje.

### **- Shranite ta navodila -**



Pri uporabi, servisiranju in odlaganju naprave bodite pozorni na simbol na levi, ki se nahaja na hrbtni strani aparata (zadnja plošča ali kompresor) ter je rumene ali oranžne barve.

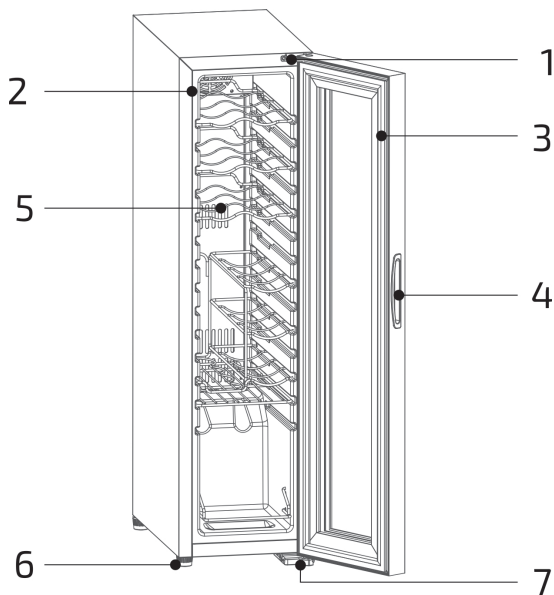
To je opozorilni simbol za nevarnost požara. V ceveh za hladilno sredstvo in v kompresorju so vnetljivi materiali.

Naprava mora biti med uporabo, servisiranjem in odstranjevanjem ločena od virov ognja.

## NAPOTKI ZA NAMESTITEV

- Ta aparat je zasnovan kot prostostoječa naprava in namenjen za delno ali popolno vgradnjo.
- Aparat postavite na tla, ki so dovolj močna, da vzdržijo težo polno obremenjenega aparata. Aparat lahko uravnotežite s pomočjo nastavljivih nog na spodnji strani aparata.
- Pustite 10 cm prostora od vrha, zadnje in bočnih strani aparata, da se omogoči pravilno kroženje zraka, ki je potrebno za hlajenje kompresorja in kondenzatorja.
- Postavite ga izven dosega neposredne sončne svetlobe in čim dlje od virov toplote (štedilnik, peč, radiator itd.). Neposredna sončna svetloba lahko vpliva na akrilno površino, viri toplote pa lahko povečajo porabo energije. Zelo hladna okolica lahko tudi povzroči nepravilno delovanje aparata.
- Naprave ne nameščajte v zelo vlažnih prostorih.
- Napravo priključite na za to namenjeno, pravilno nameščeno in ozemljeno vtičnico. V nobenem primeru ne odstranjujte tretjega (ozemljitvenega) kontakta z napajalnega kabla. Z vsemi vprašanji v zvezi z električno energijo in/ali ozemljitvijo se obrnite na usposobljenega električarja ali pooblaščen servisni center.
- Po priključitvi na električno vtičnico pustite aparat 2-3 ure, da se ohladi, preden do njega daste predmete.

### DELI APARATA IN DODATKI (GZ-1527)



1. Zgornji tečaj

2. Ventilator

3. Tesnilo vrat

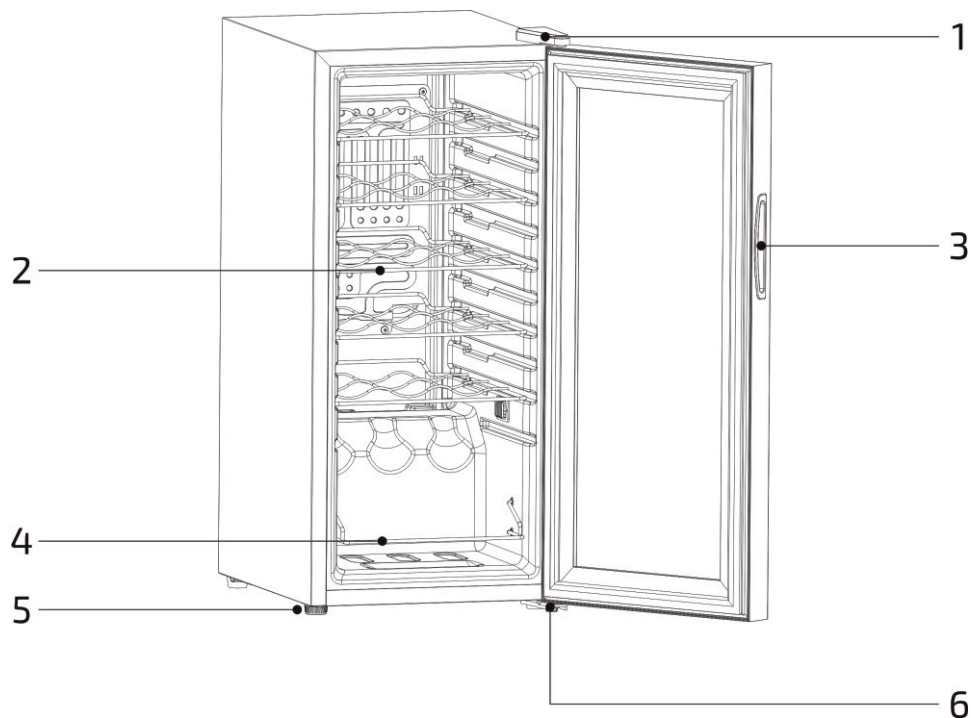
4. Ročaj vrat

5. Police

6. Nastavljive noge

7. Spodnji tečaj

## JEDNOTLIVÉ ČASTI A VYBAVENIE (GZ-1836)



1. Zgornji tečaj

2. Police

3. Ročaj vrat

4. Razstavne police

5. Noge

6. Spodnji tečaj

## DELOVANJE NAPRAVE

### Nastavitev temperature



#### Funkcije tipk

- 1 Tipka za odklepanje: odklenete z dolgim pritiskom za 2 sekundi
- 2 Tipka osvetlitve/CF: s kratkim pritiskom na tipko vklopite ali izklopite osvetlitev; z dolgim pritiskom na tipko preklopite med stopinjami Fahrenheita in Celzija
- 3 Tipka PLUS: nastavitev temperature
- 4 Tipka MINUS: nastavitev temperature

#### Funkcija samodejnega zaklepanja

Ko v 20 sekundah ne pritisnete na nobeno tipko, se le-te samodejno zaklenejo. Ko so tipke zaklenjene, ni mogoče uporabljati tipk PLUS in MINUS. Tipka za odklepanje in tipka za osvetlitev/CF delujeta normalno.

#### Funkcija samodejnega izklopa osvetlitve

Ko 10 minut ne uporabite nobene tipke, se osvetlitev samodejno izklopi.

#### Razpon nastavitve

Najnižja vrednost: 5 °C/41 F

Najvišja vrednost: 18 °C/64 °F

#### Razpon prikaza

Razpon prikaza temperature na upravljalni plošči: 0 ~ 37 °C/32 ~ 99 °F.

#### Natančnost prikaza

- V stopinjah Celzija: Ko se temperatura, ki jo izmeri temperaturni senzor med  $\pm 1$  °C od nastavljene temperature, se na zaslonu temperature prikaže nastavljena vrednost.
- V stopinjah Fahrenheita: Ko se temperatura, ki jo izmeri temperaturni senzor med  $\pm 2$  °F od nastavljene temperature, se na zaslonu temperature prikaže nastavljena vrednost.

#### Koda napake

- LL: Ko je temperatura, ki jo izmeri temperaturni senzor, nižja od 0 stopinj Celzija, se prikaže "LL", začne utripati in hlajenje se zaustavi.
- Ko je temperaturni senzor v kratkem stiku ali je odklopljen, se prikaže nastavljena vrednost temperature, kompresor bo deloval 15 minut in se ustavi za 18 minut.
- Ko je temperatura, ki jo izmeri temperaturni senzor, višja od 37 stopinj Celzija, se prikaže nastavljena vrednost temperature, kompresor bo deloval 15 minut in se ustavi za 18 minut.

#### Funkcija prisilnega odtajanja

- Ko kompresor deluje 12 ur, se za 40 minut ustavi.

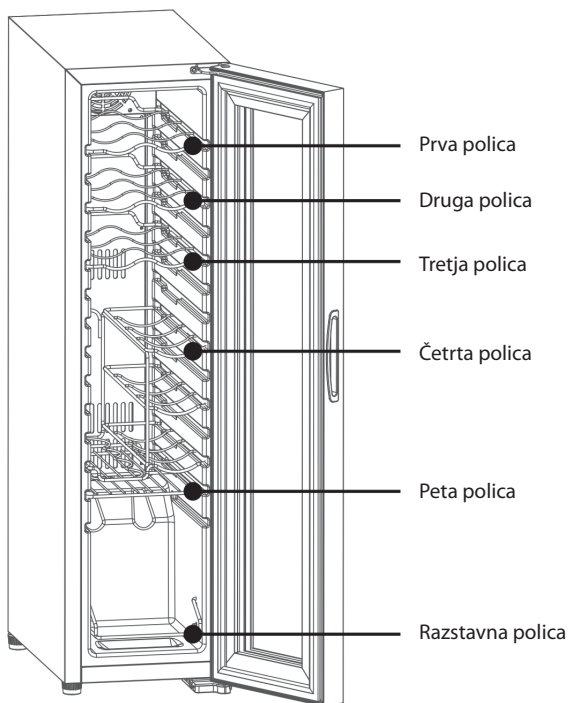
#### Funkcija spomina

Upravljalna plošča se po vsakem izklopu znova vklopi, vrednost nastavitve temperature, stopinje Fahrenheita/Celzija bo enaka kot pred izklopom. Pri čemer čas izklopa ni omejen.

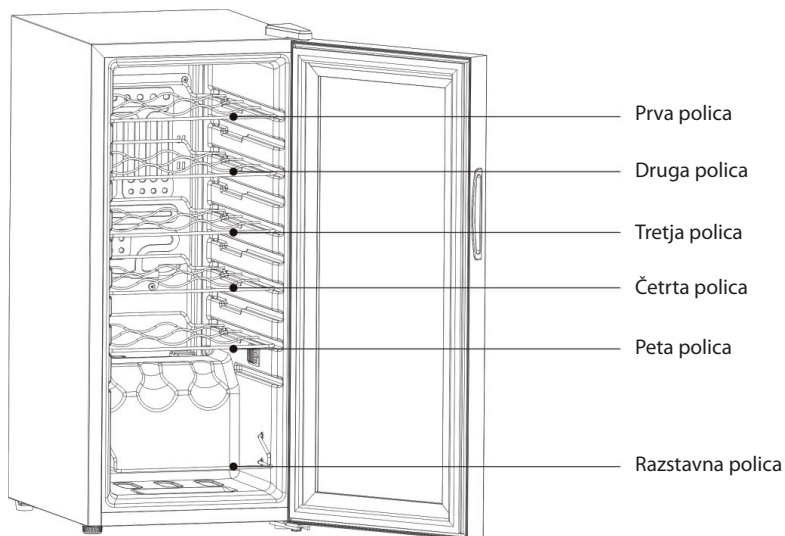
### Nasveti

- Aparat je namenjen izključno za shranjevanje vina.
- Ta naprava ni namenjena za zamrzovanje živil.
- Priporočena nastavitvev za vinsko vitrino je 12 °C.
- Položaj polic, kot so nameščene v tovarni, predstavlja najučinkovitejšo porabo energije za hladilne aparate.
- Naslednja kombinacija polic je priporočljiva za najučinkovitejšo rabo energije hladilnih aparatov.

### SKUPAJ JE NA VOLJO PET POLIC IN ENA RAZSTAVNA POLICA (GZ-1527)



## SKUPAJ JE NA VOLJO PET POLIC IN ENA RAZSTAVNA POLICA (GZ-1836)



- Ko je temperatura v okolici 25 °C in naprava ni napolnjena, bo trajalo približno 30 minut, da se temperatura poveča s 5 °C na 12 °C. V istih okoliščinah bo trajalo približno eno uro, dokler se temperatura v vinski vitrini zmanjša z 12 °C na 5 °C. Manjši je temperaturni razpon, krajši bo čas.
- Priporočena nastavitvev za vinsko vitrino je 12 °C. Poraba energije je 0,4 kWh/24h. (GZ-1527) ali 0,329 kWh/24h. (GZ-1836). Če je nastavljena temperatura višja od 12 °C, bo poraba energije manjša. Če je nastavljena temperatura nižja od 12 °C, bo poraba energije večja.
- Ko kompresor deluje 12 ur, se za 40 minut ustavi, poteka odtajanje.



## OPIS OBIČAJNIH TEŽAV

Če naprava ne deluje pravilno, preverite in ravnajte z njo na naslednje načine. Če težave ni mogoče odpraviti, se obrnite na lokalni servisni center in pravilno vnesite ime modela in številko izdelka.

### Vinska vitrina ne deluje.



Ali je naprava priključena na omrežje?

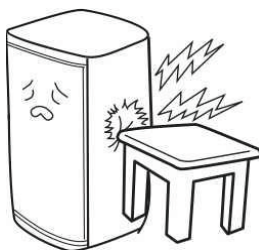


Zelo nizka napetost v omrežju?

### Aparat je glasen.



Preverite, ali so tla ravna in ali je naprava nameščena stabilno.



Prepričajte se, da naprava ni v stiku s stenami ali drugim predmeti.

### Notranja temperatura aparata je zelo visoka.



Neppravilno nastavljena temperatura, nastavite ustrezno temperaturo.



Vrata niso pravilno zaprta oz. pogosto ali dolgotrajno odpiranje vrat.



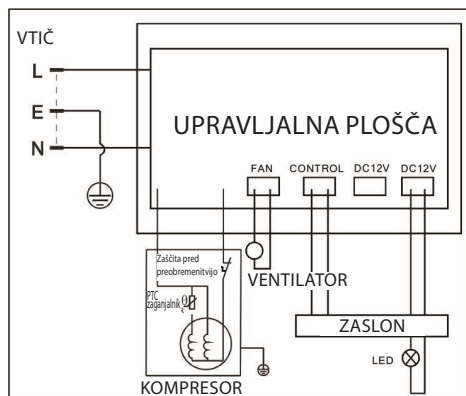
Mesto je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi, oz. naprava je blizu peči ali drugih virov toplote.



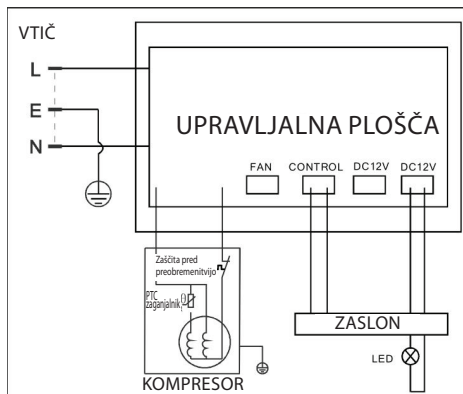
Slabo odvajanje toplote, preverite, ali je okoli izdelka dovolj prostora za hlajenje.

## SHEMA PRIKLJUČITVE

GZ-1527



GZ-1836



### Ustrezna odstranitev izdelka



Znak za recikliranje na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da se te naprave ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Treba jo je odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje, do katerih bi lahko prišlo pri nepravilnem ravnanju z aparatom. Za dodatne informacije o zbiranju in odstranjevanju izdelkov se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center za recikliranje ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### ⚡ WARNUNG ⚡

Um Brand- Stromschlag- oder Verletzungsrisiko während der Geräteverwendung zu minimieren, müssen folgende Basissicherheitshinweise eingehalten werden:

Lesen Sie vor der Erstverwendung des Gerätes diese Gebrauchsanleitung durch, um das Gerät am effektivsten benutzen zu können.

- 1) Dieses Gerät dürfen Personen (einschließlich Kindern) mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind.
- 2) Kinder müssen beaufsichtigt werden, um mit dem Gerät nicht zu spielen.
- 3) Dieses Gerät dürfen Kinder ab dem 8. Lebensjahr und Personen mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind und eventuelle damit verbundene Risiken verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung nie ohne Aufsicht durchführen.
- 4) Das beschädigte Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von dem Hersteller, seinem Servicevertreter oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- 5) Das Gerät muss in Übereinstimmung mit dem Hinweisen in dieser Gebrauchsanleitung befestigt werden, um mit der Unstabilität des Gerätes verbundene gefährliche Situationen zu vermeiden.
- 6) Das Netzkabel darf während der Installation des Gerätes nicht geklemmt oder beschädigt werden.
- 7) In der Nähe der Geräterückseite dürfen sich keine tragbaren Stromquellen sowie keine Mehrfachsteckdosen befinden.
- 8) Die Belüftungsöffnungen im Gerätekörper und im Einbauschrank dürfen nicht blockiert werden.
- 9) Zur Beschleunigung des Abtauprozesses dürfen nur vom Hersteller empfohlene mechanische Vorrichtungen und Mittel verwendet werden.
- 10) Der Kühlkreis darf nicht beschädigt werden.
- 11) In den Ablagen für Getränke dürfen keine elektrischen Geräte verwendet werden, es sei denn, es handelt sich um einen vom Hersteller empfohlenen Typ.
- 12) In diesem Gerät dürfen keine explosiven Stoffe aufbewahrt werden, wie zum Beispiel Spraydosen mit brennbarem Treibgas.
- 13) Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und zu ähnlichen Zwecken bestimmt:
  - in Küchenräumen für Angestellte in Geschäften, Büros und anderem Arbeitsmilieu;

- auf Farmen und für Klienten von Hotels, Motels und anderen Unterkunftseinrichtungen;
  - in Übernachtungseinrichtungen, wo das Frühstück serviert wird;
  - für Catering und ähnliche nicht-kommerzielle Zwecke.
- 14) Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren können Gegenstände in den Kühlschrank geben und aus dem Kühlschrank herausnehmen.
- 15) Um die Kontaminierung von Getränken zu vermeiden, müssen folgende Hinweise eingehalten werden:
- Wenn die Gerätetür oft geöffnet wird oder eine längere Zeit offen bleibt, kann sich die Temperatur im Kühlraum wesentlich erhöhen.
  - Geräteoberflächen, die in Berührung mit Getränken und zugänglichen Teilen des Ablaufsystems kommen können, müssen regelmäßig gereinigt werden.
  - Wasserbehälter, die mehr als 48 Stunden nicht verwendet wurden, müssen gereinigt werden. Wenn Sie 5 Tage lang kein Wasser aus dem Wasserbehälter entnommen haben, müssen Sie das Wasserleitungssystem im Gerät reinigen.
  - Das Gerät muss vor einer längeren Betriebspause ausgeschossen, abgetaut, gereinigt und abgetrocknet werden. Nehmen Sie alle Getränke aus dem Gerät heraus und lassen Sie die Tür offen, um die Schimmelbildung zu vermeiden.

### **Anmerkung**

Dieses Gerät enthält das brennbare Kältemittel R600a und das Schaummittel Cyclopentan. Das Gerät darf während des Transportes und der Verwendung nie mit Feuer in Berührung kommen.

Wenn das Gerät eine Störung aufweist, wenden Sie sich an einen Servicetechniker. Das ausgediente Gerät muss in einer örtlichen Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden.

### **- Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf -**

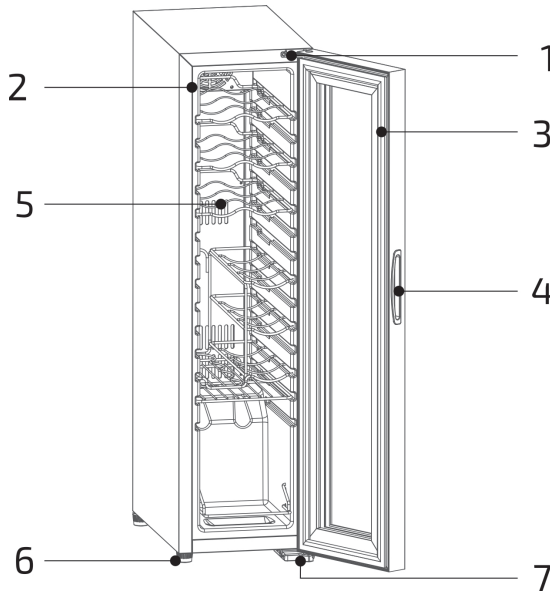


Achten Sie während der Verwendung, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das Symbol links, das sich auf der Geräterückseite befindet (Rückseite oder Kompressor) und gelb oder orange gefärbt ist. Es handelt sich um ein Warnsymbol, das auf das Brandrisiko aufmerksam macht. Im Kühlkreis und Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Das Gerät muss sich während der Verwendung, Wartung und Entsorgung fern von Feuerquellen befinden.

## INSTALLATIONSHINWEISE

- Dieses Gerät ist als freistehend entworfen. Es kann weder eingelassen noch eingebaut werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ausreichend stabilen und festen Fußboden, der das Gewicht des vollständig gefüllten Gerätes tragen kann. Wenn Sie das Gerät ausbalancieren wollen, verwenden Sie dazu die verstellbaren Füße, die sich auf der Geräteunterseite befinden.
- Zwischen dem Gerätegehäuse und der Wand oder einem Möbelstück muss mindestens 10 cm Freiraum bleiben, um die richtige Luftzirkulierung für das Kühlen des Kompressors und Kondensators zu ermöglichen.
- Das Gerät muss sich fern von direkten Sonnenstrahlen und Wärmequellen (Herd, Ofen, Heizkörper usw.) befinden. Die direkten Sonnenstrahlen können den Acrylanstrich des Gerätes beschädigen und die Wärmequellen können zu einem erhöhten Energieverbrauch führen. Eine extrem niedrige Umgebungstemperatur kann dazu führen, dass das Gerät nicht richtig funktionieren wird.
- Das Gerät darf sich nie in feuchten Räumen befinden.
- Das Gerät darf nur an eine separate, richtig installierte und geerdete elektrische Steckdose angeschlossen werden. Der dritte (Erdungs-)Stift darf unter keinen Umständen abgeschnitten oder entfernt werden. Wenn Sie Fragen bezüglich der Spannung und/oder Erdung haben, wenden Sie sich an einen zertifizierten Elektriker oder an eine autorisierte Servicestelle.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Anschluss ans Stromnetz 2 bis 3 Stunden kühlen und erst dann füllen Sie es mit Getränken.

### BESCHREIBUNG DES GERÄTES (GZ-1527)



1. Oberscharnier

2. Ventilator

3. Türdichtung

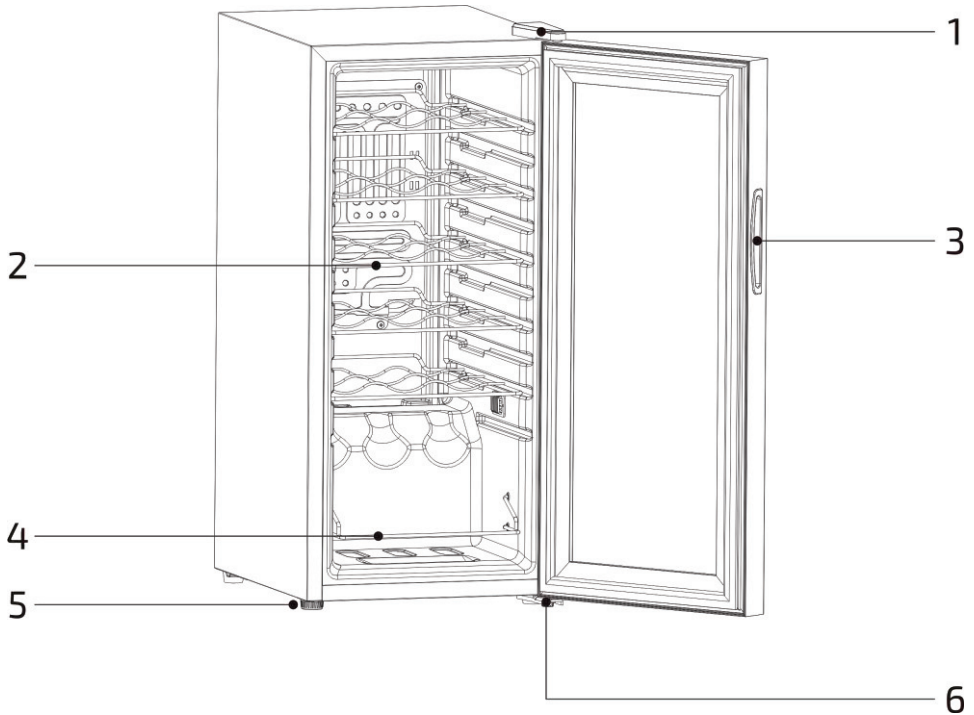
4. Türgriff

5. Gestelle

6. Einstellbare Gerätefüße

7. Unterscharnier

## BESCHREIBUNG DES GERÄTES (GZ-1836)



1. Oberscharnier

2. Gestelle

3. Türgriff

5. Ausstellungsgestell

6. Einstellbare Gerätefüße

7. Unterscharnier

# VERWENDUNG DES GERÄTES

## Einstellung der Temperatur



### Tastenfunktionen

- ① Aufsperrtaste: Wenn Sie die Taste für 2 Sekunden drücken, sperren Sie die Bedienblende auf.
- ② Taste der Beleuchtung und Umschaltung zwischen Fahrenheit und Celsius: Mit einem kurzen Drücken der Taste wird die Beleuchtung ein- oder ausgeschaltet; mit einem langen Drücken können Sie zwischen Fahrenheit und Celsius der Temperaturanzeige umschalten.
- ③ Taste PLUS: Temperaturerhöhung
- ④ Taste MINUS: Temperatursenkung

### Automatisches Einsperren

Wenn Sie innerhalb von 20 Sekunden keine Taste drücken, wird die Bedienblende automatisch eingesperrt. Nach dem Einsperren reagieren die Tasten PLUS und MINUS auf keine Berührung. Die Aufsperrtaste und die Taste der Beleuchtung und Umschaltung zwischen Fahrenheit und Celsius funktionieren weiterhin.

### Automatisches Ausschalten der Beleuchtung

Wenn Sie innerhalb von 10 Minuten keine Taste drücken, schaltet sich die Beleuchtung automatisch aus.

### Einstellbarer Temperaturumfang

Minimalwert: 5 °C / 41 °F

Maximalwert: 18 °C / 64 °F

### Umfang der Temperaturanzeige

Die Temperatur wird auf dem Display der Bedienblende in folgendem Umfang angezeigt: 0 ~ 37 °C / 32 ~ 99 °F.

### Stabilität der Temperaturanzeige

- In Celsius: Wenn sich die mit dem Temperaturfühler gemessene Temperatur um  $\pm 1$  °C von der eingestellten Temperatur unterscheidet, wird die eingestellte Temperatur auf dem Display angezeigt.
- In Fahrenheit: Wenn sich die mit dem Temperaturfühler gemessene Temperatur um  $\pm 2$  °F von der eingestellten Temperatur unterscheidet, wird die eingestellte Temperatur auf dem Display angezeigt.

### Fehlermeldung

- LL: Wenn die mit dem Temperaturfühler gemessene Temperatur niedriger als 0 °C ist, wird auf die Fehlermeldung „LL“ auf dem Display angezeigt. Es beginnt die Warnung vor niedriger Temperatur zu blinken und das Gerät hört auf zu kühlen.
- Wenn es zum Kurzschluss oder zur Abschaltung des Temperaturfühlers kommt, wird die eingestellte Temperatur angezeigt. Der Kompressor arbeitet jeweils 15 Minuten und dann wird er für 18 Minuten gestoppt.
- Wenn die mit dem Temperaturfühler gemessene Temperatur höher als 37 °C ist, wird die eingestellte Temperatur angezeigt. Der Kompressor arbeitet jeweils 15 Minuten und dann wird er für 18 Minuten gestoppt.



### Nutzabtauen

- Nachdem der Kompressor 12 Stunden gearbeitet hat, macht er eine Pause von 30 Minuten.

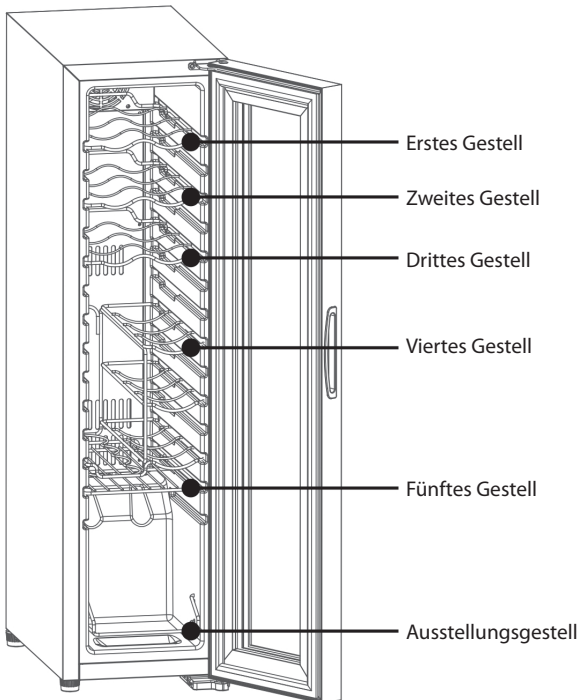
### Speicherfunktion

Die eingestellte Temperatur und die gewählte Anzeige in Fahrenheit/Celsius werden auf der Festplatte des Gerätes gespeichert. Wenn Sie das Gerät nach einer Betriebspause wieder einschalten, bleiben diese Einstellungen erhalten. Es spielt dabei keine Rolle, wie lange das Gerät ausgeschaltet war.

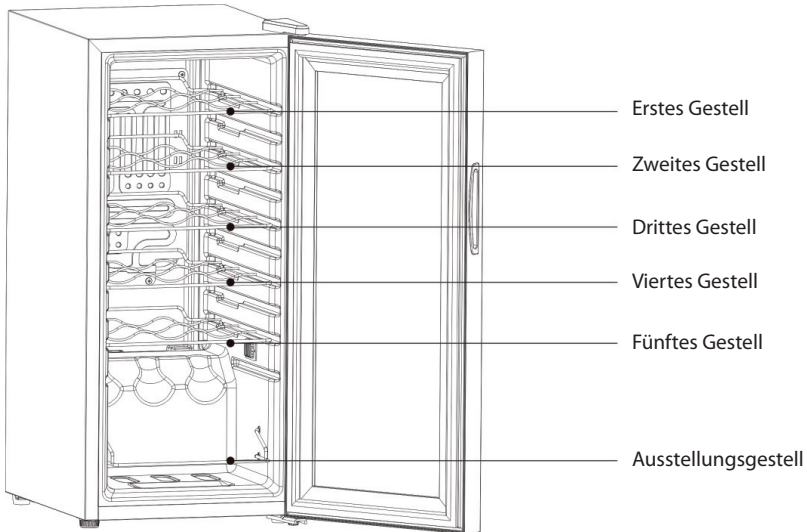
### Tipps

- Das Gerät ist ausschließlich zur Aufbewahrung von Wein bestimmt.
- Dieser Weinkühlschrank ist zum Einfrieren von Lebensmitteln nicht geeignet.
- Wir empfehlen Ihnen, die Temperatur im Weinkühlschrank auf 12 °C einzustellen.
- Wenn Sie die im Herstellungsprozess durchgeführte Verteilung der Gestelle beibehalten, garantieren wir Ihnen die effektivste Nutzung der Energie, die für solche Kühlgeräte möglich ist.
- Wir empfehlen Ihnen, die Gestelle folgendermaßen zu verteilen, damit das Gerät die Energie am effektivsten nutzen könnte.

## DAS GERÄT IST MIT INSGESAMT FÜNF GESTELLEN UND EINEM AUSSTELLUNGSGESTELL AUSGESTATTET (GZ-1527)



## DAS GERÄT IST MIT INSGESAMT FÜNF GESTELLEN UND EINEM AUSSTELLUNGSGESTELL AUSGESTATTET (GZ-1836)



- Wenn die Umgebungstemperatur 25 °C ist und der Weinkühlschrank leer ist, dauert die Erhöhung der Temperatur im Weinkühlschrank von 5 °C bis zu 12 °C ungefähr 30 Minuten. Unter denselben Umständen dauert es ungefähr eine Stunde, bis die Temperatur im Weinkühlschrank von 12 °C auf 5 °C sinkt. Je kleiner der Temperaturumfang ist, desto schneller erreicht das Gerät die eingestellte Temperatur.
- Wir empfehlen Ihnen, die Temperatur im Kühlschrank auf 12 °C einzustellen. Der Energieverbrauch beträgt 0,4 kWh / 24 Stunden (GZ-1527) oder 0,329 kWh / 24 Stunden (GZ-1836). Wenn die eingestellte Temperatur höher als 12 °C ist, ist der Energieverbrauch niedriger. Wenn die eingestellte Temperatur dagegen niedriger als 12 °C ist, verbraucht das Gerät mehr Energie.
- Nachdem der Kompressor 12 Stunden gearbeitet hat, hält er für 40 Minuten an, um abzutauen.

## BESCHREIBUNG ÜBLICHER PROBLEME

Wenn der Kühlschrank eine Störung aufweist, lesen Sie folgende Hinweise durch und versuchen Sie, die Störung zu beseitigen. Wenn es Ihnen nicht gelingt, kontaktieren Sie rechtzeitig eine örtliche Servicestelle. Teilen Sie der Servicestelle den Modellnamen und die Produktnummer mit.

### Der Weinkühlschrank funktioniert nicht



Ist das Gerät ans Stromnetz angeschlossen?

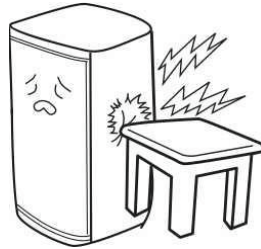


Vergewissern Sie sich, dass die Spannung nicht sehr niedrig ist.

### Betriebslärm



Prüfen Sie, ob der Fußboden unter dem Gerät eben ist und ob das Gerät stabil steht.

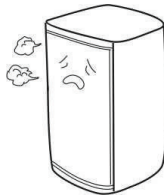


Vergewissern Sie sich, dass der Weinkühlschrank keine anderen Gegenstände und keine Wände berührt.

### Die Innentemperatur ist sehr hoch



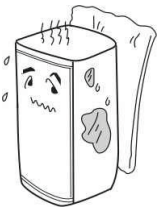
Sie haben eine ungeeignete Temperatur eingestellt. Stellen Sie eine geeignete Temperatur ein.



Die Tür ist nicht richtig geschlossen oder wird zu oft und für zu lange geöffnet.



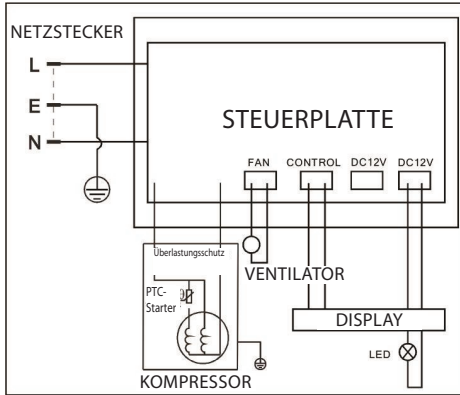
Der Weinkühlschrank ist direkten Sonnenstrahlen ausgesetzt oder befindet sich in der Nähe von Wärmequellen.



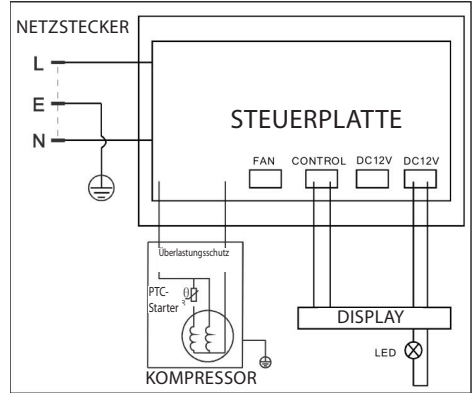
Mangelnde Belüftung. Prüfen Sie, ob sich ausreichend Freiplatz um das Gerät herum befindet.

# STROMANSCHLUSS-SCHEMA

GZ-1527



GZ-1836



## Sachgemäße Entsorgung dieses Gerätes



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung besagt, dass dieses Gerät nicht zusammen mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie das Altgerät in Übereinstimmung mit gültigen Vorschriften, um eventuelle negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden. Durch sachgemäße Entsorgung können viele Materialien wiederverwertet werden. Bringen Sie das Altgerät zur entsprechenden Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte oder kontaktieren Sie den Verkäufer, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Auf diese Weise wird das Altgerät entsorgt, ohne gefährlich für die Umwelt zu sein.

## Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.

Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

### **Für Unternehmen in den EU-Ländern**

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

### **Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU**

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### ⚡ WARNING ⚡

To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury when using your appliance, follow these basic precautions:

Before using the appliance, please read this user manual to ensure that you gain the maximum benefit from it.

- 1) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 2) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 3) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- 4) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- 5) To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
- 6) When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- 7) Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- 8) Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- 9) Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- 10) Do not damage the refrigerant circuit.
- 11) Do not use electrical appliances inside the drink storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- 12) Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- 13) This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.

- 14) Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- 15) To avoid contamination of drink, please respect the following instructions:
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
  - Clean regularly surfaces that can come in contact with drink and accessible drainage systems.
  - Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
  - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

**Note**

This appliance contains flammable refrigerant R600a and foaming agent cyclopentane. Please avoid contact fire when you transport and use it. Please ask professional for servicing when the machine broke down. Please send it to your local appointed disposal station when you discard it.

**- Save these instructions -**

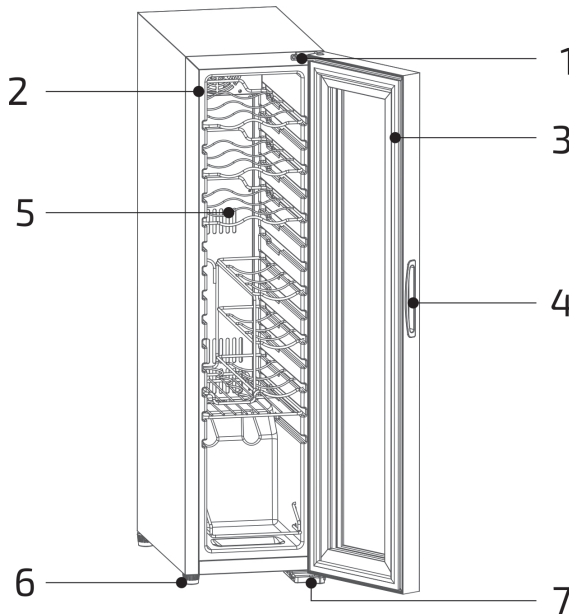


During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol similar as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor) and with yellow or orange color. It's risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor. Please be far away fire source during using, service and disposal.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

- This appliance is designed to be free standing only, and should not be recessed or built-in.
- Place your appliance on a floor that is strong enough to support the appliance when it is fully loaded. To level your appliance, adjust the leveling legs at the bottom of the appliance.
- Allow 10 cm of space between the top, the back and sides of the appliance, which allows the proper air circulation to cool the compressor and condenser.
- Locate the appliance away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Extreme cold ambient temperatures may also cause the unit not to perform properly.
- Avoid locating the appliance in moist areas.
- Plug the unit into an exclusive, properly installed-grounded wall outlet. Do not under any circumstances cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician or an authorized Products service center.
- After plugging the appliance into a wall outlet, allow the appliance to cool down for 2-3 hours before placing any items in the compartment.

### PARTS AND FEATURES (GZ-1527)

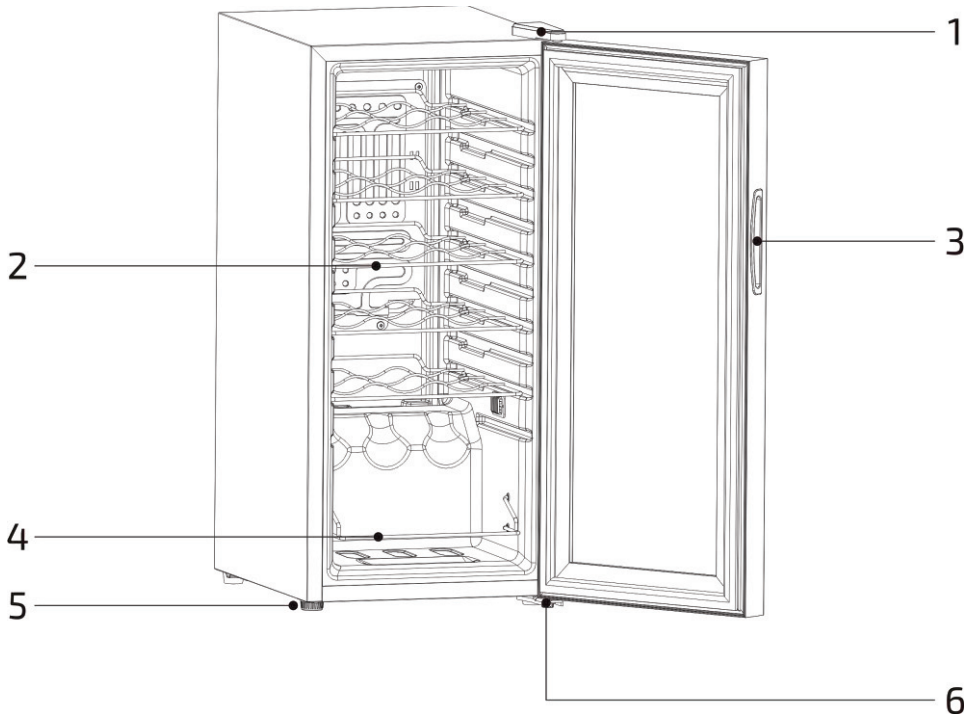


1. Upper Hinge
- 2.
3. Door Gasket
4. Door Handle:

5. Shelves
6. Adjust Foot
7. Bottom Hinge



## PARTS AND FEATURES (GZ-1836)



1. Upper Hinge

2. Shelves

3. Door Handle

5. Display Shelves

6. Foot

7. Bottom Hinge

# OPERATING YOUR UNIT

## Setting the Temperature Control



### Key Function

- ① Unlock key: long press for 2 seconds to unlock
- ② Light/CF key: short press to turn on or off the light; long press to switch between Fahrenheit and Celsius
- ③ Add key: temperature setting
- ④ Minus key: temperature setting

### Automatic locking function

When all the key no operation for 20 seconds, the key will be locked automatically. After locking, the plus and minus keys cannot be operated. The unlock key and light / CF key operate normally.

### Auto light off function

When all the key no operation for 10 minutes, the lamp will turn off automatically.

### Adjustable range

Minimum value: 5 °C / 41 °F

Maximum value: 18 °C / 64 °F

### Display range

Temperature display range of control panel: 0 ~ 37 °C / 32 ~ 99 °F.

### Display stability

- In the Celsius state: When the temperature measured by the temperature probe is within  $\pm 1$  °C of the set temperature, the temperature display will display the set temperature value.
- In the Fahrenheit state: When the temperature measured by the temperature probe is within  $\pm 2$  °F of the set temperature, the temperature display will display the set temperature value.

### Error code

- LL: When the temperature measured by the temperature probe is lower than 0 degrees Celsius, "LL" is displayed, flashing, and the cooling is stopped.
- When the temperature probe is short-circuited or disconnected, the setting temperature value is displayed, the compressor will work for 15 minutes and stop for 18 minutes.
- When the temperature measured by the temperature probe is higher than 37 degrees Celsius, the setting temperature value is displayed, the compressor will work for 15 minutes and stop for 18 minutes. Forced defrosting function.
- When the compressor works for 12 hours, the compressor will stop working for 40 minutes.

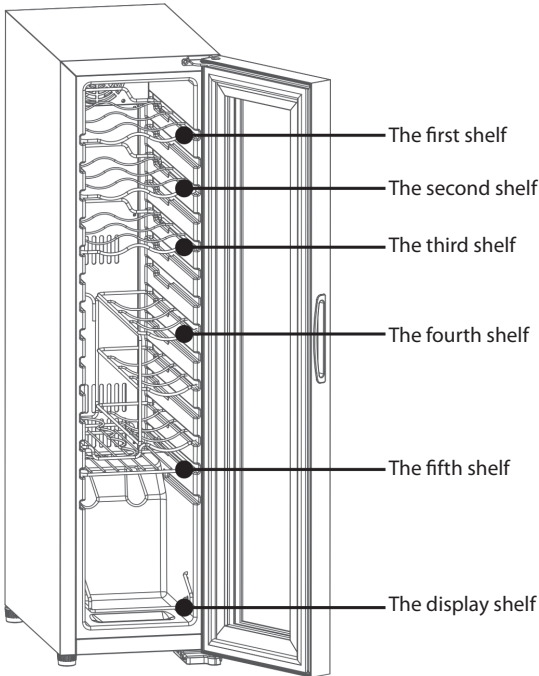
### Memory function

The control board is re-energized after each power-off, the temperature setting value, Fahrenheit/Celsius state will be the same as before the power-off, and the length of power-off time is not limited.

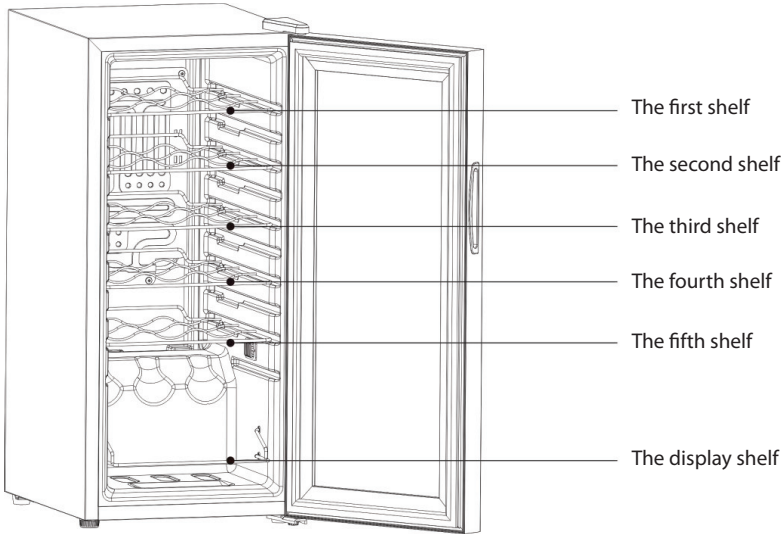
## Tips

- It is intended to be used exclusively for the storage of wine.
- This refrigerating appliance is not suitable for the freezing foodstuffs.
- The wine cooler is recommended to be designed at 12°C.
- The shelves placed in factory mode is the most efficient use of energy for the refrigerating appliances.
- The following combination of shelves is recommended for energy to be used as efficiently as possible by the refrigeration unit.

## THERE ARE FIVE SHELVES AND ONE DISPLAY SHELF IN TOTAL (GZ-1527)



## THERE ARE FIVE SHELVES AND ONE DISPLAY SHELF IN TOTAL (GZ-1836)



- When the surrounding temperature is 25 °C and the wine cooler has no bottle loaded, it will take around 30 minutes to increase the wine cooler's temperature from 5 °C to 12 °C. Under the same circumstance, it will take around one hour to decrease the wine cooler's temperature from 12 °C to 5 °C. The less the temperature span is, the less time it will take.
- The wine cooler is recommended to be designed at 12 °C. The energy consumption is 0.4 kWh / 24h (GZ-1527) or 0.329 kWh / 24h (GZ-1836). If the setting temperature is higher than 12 °C, the energy consumption will be lower. If the setting temperature is lower than 12 °C, the energy consumption will be higher.
- When the compressor works for 12 hours, the compressor will stop and defrost for 40 minutes.

## GENERAL FAULT DESCRIPTION

If the product is not working properly, please check and handle according to the following methods. If the situation can not be changed, please contact the local after-sales service center in time, and be sure to provide the model name and product number in detail.

### The refrigerator doesn't work



Is the power on?

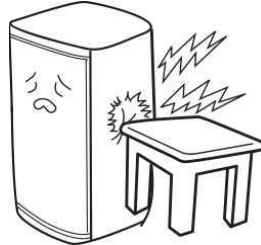


Is the power supply voltage too low?

### It's noisy



Is the power on?

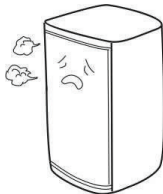


Is the power supply voltage too low?

### The internal temperature is not low



Improper setting temperature, please select the appropriate temperature



The door is not closed tightly or opened frequently, and the opening time is too long



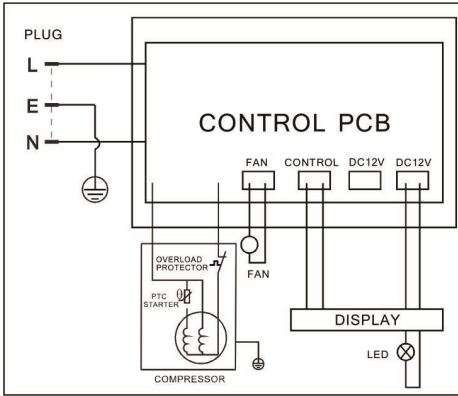
Is the location exposed to direct sunlight or too close to the furnace and other heat sources



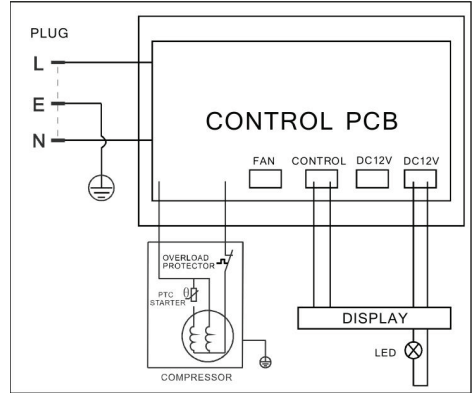
Poor heat dissipation, please check whether there is enough cooling space around the product

# WIRING DIAGRAM

GZ-1527



GZ-1836

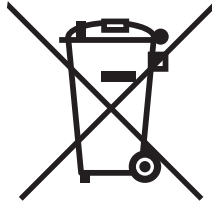


## Correct disposal of this product



This symbol on the product, or in its packaging, indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it should be taken to the appropriate waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by the inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

# DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

## **For business entities in European Union states**

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

## **Disposal in other countries outside the European Union.**

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.